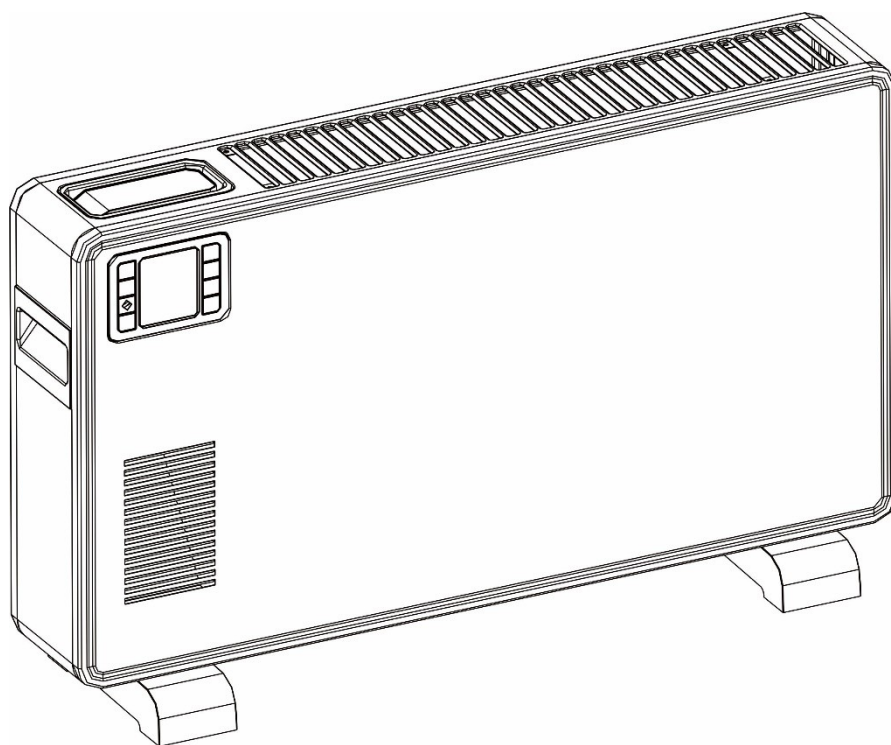




# Grzejnik konwektorowy CH3500DW Turbo + Panel



## Instrukcja obsługi

**Ten produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego użytku.**

## **WSKAZÓWKI OGÓLNE**

- Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Jeżeli masz wątpliwości, nie używaj go i skontaktuj się z naszym Centrum Pomocy Technicznej. Materiały opakowaniowe (worki plastikowe, styropian, zszywki itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ mogą być niebezpieczne.  
Ostrożność:
  - Urządzenie może być używane wyłącznie przez odpowiedzialne osoby dorosłe;
  - Dla własnego bezpieczeństwa dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych nie mogą używać urządzenia, chyba że pod nadzorem odpowiedzialnych osób dorosłych;
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy parametry urządzenia odpowiadają parametrom sieci.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub w inny sposób przez wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec ryzyku.
- Urządzenie to może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało wyprodukowane, tj. do dodatkowego ogrzewania elektrycznego pomieszczeń. Każde inne zastosowanie uważane jest za niewłaściwe i dlatego niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym lub nieuzasadnionym użytkowaniem.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy odłączyć je od sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego lub wyłączając wyłącznik systemowy.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone i/lub działa nieprawidłowo, należy je wyłączyć bez dokonywania jakichkolwiek manipulacji. Zlekceważenie powyższego może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane.
- Korzystanie z każdego urządzenia elektrycznego wymaga znajomości kilku podstawowych zasad, takich jak:
  - nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł wody, takich jak wanny, prysznic lub baseny
  - nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami lub stopami
  - nie pozostawiaj urządzenia narażonego na działanie czynników atmosferycznych
- Nie używaj urządzenia w obecności potencjalnie łatwopalnych lub wybuchowych cieczy lub gazów.

## **WAŻNE**

- Aby uniknąć przegrzania, zaleca się rozwinięcie przewodu zasilającego na całej długości.
- Sprawdź, czy moc elektryczna systemu i gniazdek elektrycznych jest odpowiednia do maksymalnej mocy podanej na tabliczce. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z wykwalifikowanym specjalistą.

- Nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do prądu, gdy nie jest ono potrzebne. Odłącz urządzenie od sieci po wyłączeniu go i nieużywaniu.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych ani odprowadzających ciepło.
- Użytkownik nie może wymieniać przewodu zasilającego tego urządzenia. Jeśli przewód jest uszkodzony lub wymaga wymiany, należy skontaktować się wyłącznie z wykwalifikowanym personelem.
- Unikaj kontaktu z gorącym powietrzem, sprawdzając, czy przewód nie jest umieszczony przed kratką wylotu gorącego powietrza.
- Nie używać w pobliżu wanien, pryszniców lub umywalk (minimalna odległość 1 metr).
- Używać w pozycji pionowej.
- Utrzymuj kratkę ssącą w czystości.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym.

## **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywaj grzejnika.

## **OSTROŻNOŚĆ**

- Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na miejsca, w których znajdują się dzieci i osoby bezbronne.
- Grzejnika nie można umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczka lub basenu.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
- Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat do mniej niż 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie wyłącznie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przeznaczonej dla niego normalnej pozycji roboczej oraz zapewniono im nadzór lub zostały poinstruowane dotyczące użytkowania urządzenia w bezpiecznym miejscu. sposób i zrozumieć związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom w wieku od 3 lat do mniej niż 8 lat nie wolno podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych przez użytkownika.

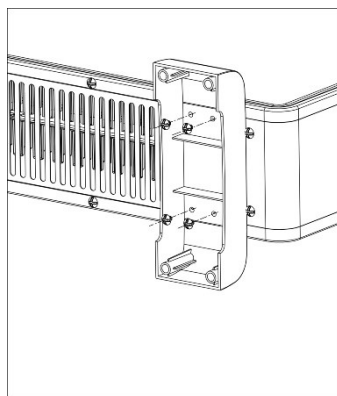
## **CECHY PRODUKTU**

- Płyta żeliwna walcowana na zimno, wysoka sprawność cieplna
- Element grzejny: szybkie nagrzewanie i większa oszczędność energii.
- Informacje o funkcjach wyświetlacza LCD.
- Timer od 1 do 24 godzin umożliwiający wyłączenie grzejnika konwektorowego o żądanej godzinie.

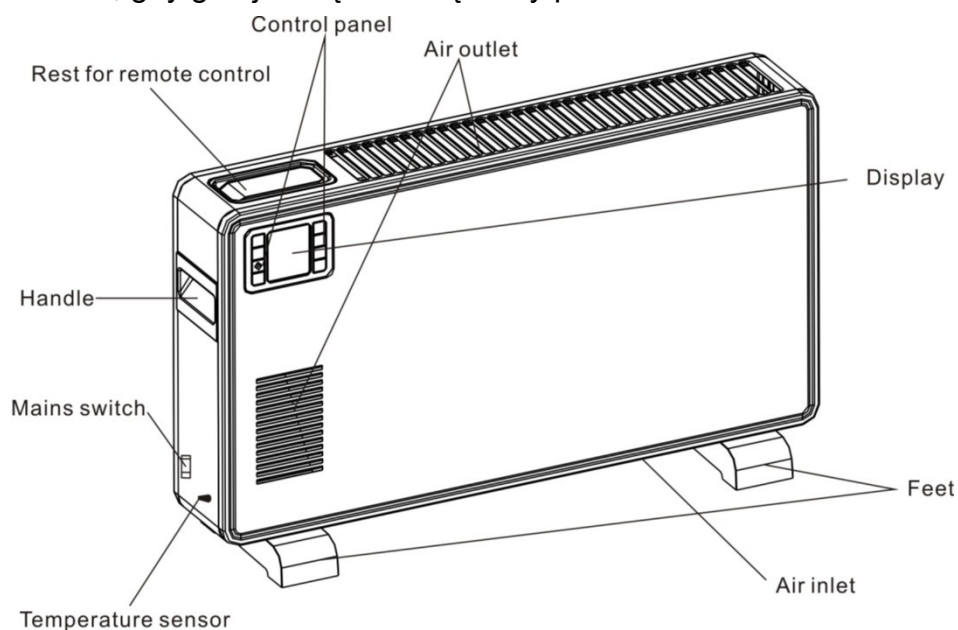
- Cyfrowy wyświetlacz z automatycznym wyświetlaniem temperatury w pomieszczeniu.
- Wolnostojący ze statywem.

## MONTAŻ STÓP

Przed użyciem grzejnika należy zamontować do urządzenia nóżki (dostarczane osobno na rysunku). Należy je przymocować do podstawy grzejnika za pomocą 4 dostarczonych wkrętów samogwintujących, zwracając uwagę na ich prawidłowe umiejscowienie w dolnych końcach listew bocznych grzejnika.



Uwaga: Jest rzeczą normalną, że gdy grzejniki są włączane po raz pierwszy lub gdy są włączane po dłuższym okresie użytkowania, grzejniki mogą wydzielać nieprzyjemny zapach i opary. Zniknie, gdy grzejnik będzie włączony przez krótki czas.

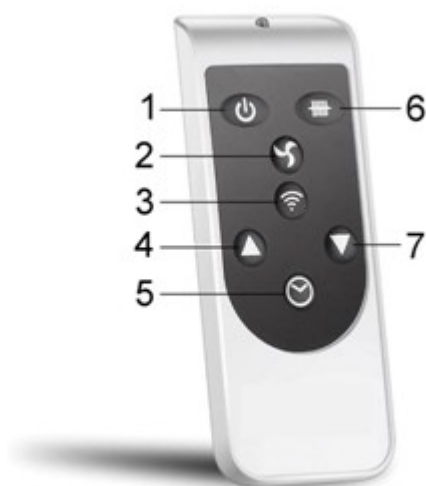


## Wprowadzenie do funkcji panelu operacyjnego



Wskazanie wybranego poziomu

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1 ogrzewania                          | 9 Wyświetlanie czasu pracy                       |
| 2 Symbol „fana”.                      | 10 Ustaw wyświetlanie temperatury                |
| 3 Symbol „Ochrona przed zamarzaniem”. | 11 Wyświetlanie zmierzonej temperatury           |
| 4 Wybrana jednostka miary             | 12 Włącznik / wyłącznik                          |
| 5 Przycisk wentylatora                | 13 Odbiornik podczerwieni do zdalnego sterowania |
| 6 Zwiększ temperaturę                 | 14 Przycisk Wi-Fi                                |
| 7 Zmniejsz temperaturę                | 15 Przycisk wyboru stopnia grzania               |
| 8 Przycisk timera                     | 16 Lampka kontrolna Wi-Fi                        |



- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1 Włącznik / wyłącznik | 5 Przycisk timera                 |
| 2 Przycisk wentylatora | 6 Przycisk wyboru stopnia grzania |
| 3 Przycisk Wi-Fi       | 7 Zmniejsz temperaturę            |
| 4 Zwiększ temperaturę  |                                   |

## **Wprowadzenie do kluczowych funkcji**

### **Funkcja zasilania**

Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Po włączeniu głównego wyłącznika (z prawej strony) płyta komputera wydaje dźwięk "klik", na ekranie wyświetla się aktualna temperatura w pomieszczeniu, a następnie włączamy przełącznik sterowania panelem, aby przejść w stan czuwania i wyświetlić aktualną temperaturę w pomieszczeniu i jednocześnie ustawić temperaturę. W międzyczasie inne wyświetlacze nie są wyświetlane. Następnie naciśnij przycisk, aby wybrać ustawienie ogrzewania. Możesz wybrać cztery tryby 1000/1300/2300 W/Anti-frost. Po wybraniu mocy 1000 W, 1300 W lub 2300 W. Grzejnik będzie ogrzewany zgodnie z Twoim ustawieniem.

### **Ustawienie timera i temperatury**

#### **Regulator czasowy**

Naciśnij przycisk timera, za każdym razem, gdy czas zostanie zwiększony o 1 godzinę, gdy czas timera będzie 24:00, naciśnij przycisk timera, funkcja zostanie wyłączona, gdy funkcja timera jest ustawiona, odliczanie timera rozpocznie się za 5 sekund, a po upływie timera przechodzi w tryb gotowości;

#### **Temperatura**

Wartość domyślna to stopnie Celsjusza.

Naciśnij przycisk „+” lub „-”, aby ustawić temperaturę (temperatura ustawiona musi być wyższa od temperatury aktualnej).

W przypadku stopni Celsjusza, po każdym uruchomieniu urządzenia wyświetlana jest temperatura wewnętrzna (temperatura pokojowa). Temperaturę można ustawić, gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania lub w trybie ogrzewania. Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie zadany poziom, grzejnik przestaje działać; Gdy temperatura w pomieszczeniu będzie o 1 stopień wyższa od ustawionej, grzejnik również przestanie działać. Grzejnik zacznie ponownie działać dopiero gdy temperatura spadnie o 1 stopień w stosunku do temperatury zadanej. Zakres regulacji temperatury wynosi 5°C-37°C.

#### **Tryb**

Naciśnij „tryb 4”, aby wyregulować moc temperatury 1000 W/1300 W/2300 W/ANTI-FROST.

#### **WENTYLATOR**

Naciśnij wentylator, aby otworzyć klawisz, możesz otworzyć wentylator lub wyłączyć wentylator (na ekranie ikona wentylatora to lekki wentylator, rysunek na organach wiatrowych);

W trybie przeciwwzamrozeniowym: W trybie gotowości temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 5°C i automatycznie przechodzi w tryb ogrzewania wysokiej jakości (2300 W). Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie 9°C, ogrzewanie zostanie wyłączone i przejdzie w tryb czuwania, po czym nastąpi praca cykliczna.

#### **Dźwięk operacyjny**

Urządzenie emituje sygnał dźwiękowy po każdym ustawieniu operacji.

Wyświetlacz temperatury pokojowej LCD: urządzenie zatrzyma się, gdy temperatura przekroczy 1 stopień w stosunku do ustawionej temperatury.

#### **Pamięć**

Urządzenie może zapamiętać ostatnie ustawienie temperatury. Temperatura ta będzie pokazywana przy każdym uruchomieniu.

Jeżeli ustawienia zasilania były inne, reset przy uruchomieniu spowoduje powrót do ustawień domyślnych.

## **PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO WIFI**

### **POBIERZ APLIKACJĘ NA SWOJĄ TELEFON**

Pobierz aplikację „TUYA SMART” z wybranego sklepu z aplikacjami, korzystając z poniższych kodów QR lub wyszukując aplikację w wybranym sklepie.



IOS



Android

### **TRYB KONFIGURACJI**

Nagrzewnica posiada jeden tryb konfiguracji, AP (Access Point). Połączenie AP wykorzystuje bezpośrednie lokalne połączenie Wi-Fi między telefonem a grzejnikiem w celu przesłania szczegółów sieci.

Po pierwszym włączeniu za pomocą głównego wyłącznika po prawej stronie urządzenia, Wi-Fi zostanie wyłączone. Aby włączyć Wi-Fi, naciśnij i przytrzymaj przycisk Wi-Fi przez 3 sekundy. Wskaźnik Wi-Fi będzie szybko migać, wskazując, że urządzenie znajduje się w trybie połączenia AP.

Upewnij się, że Twoje urządzenie działa w trybie połączenia Wi-Fi odpowiednim dla typu połączenia  
próbujesz, wskaże to migający wskaźnik Wi-Fi na grzejniku.

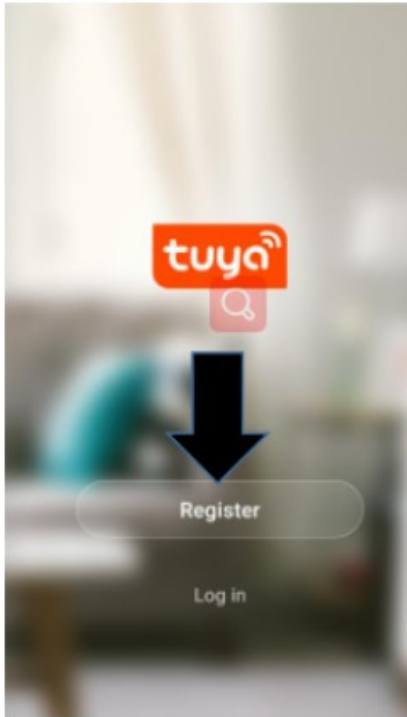
Typ połączenia Częstotliwość błysków  
AP (punkt dostępu) Miga raz na sekundę

### **WYŁĄCZANIE Wi-Fi**

Aby wyłączyć Wi-Fi, urządzenie można wyłączyć za pomocą głównego wyłącznika znajdującego się po prawej stronie lub nacisnąć i przytrzymać przycisk Wi-Fi przez 5 sekund. Po ponownym włączeniu urządzenie uruchomi się z wyłączonym Wi-Fi, aż do jego ponownej aktywacji zgodnie z powyższymi krokami.

## ZAREJESTRUJ APLIKACJĘ

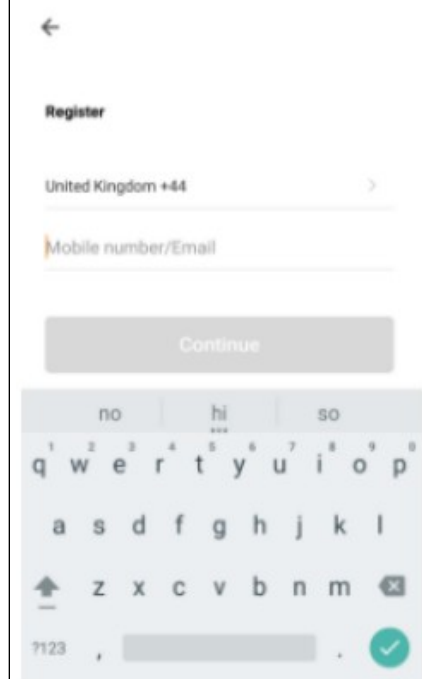
1. Naciśnij przycisk rejestracji u dołu ekranu.



2. Przeczytaj Politykę prywatności i naciśnij przycisk Zgadzam się.



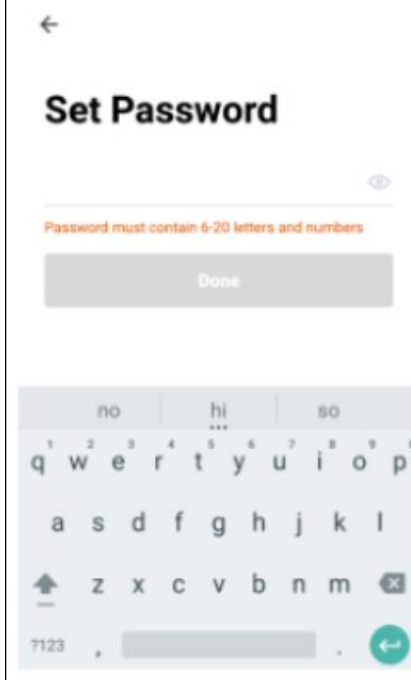
3. Wpisz swój adres e-mail lub numer telefonu i naciśnij przycisk Kontynuuj, aby się zarejestrować.



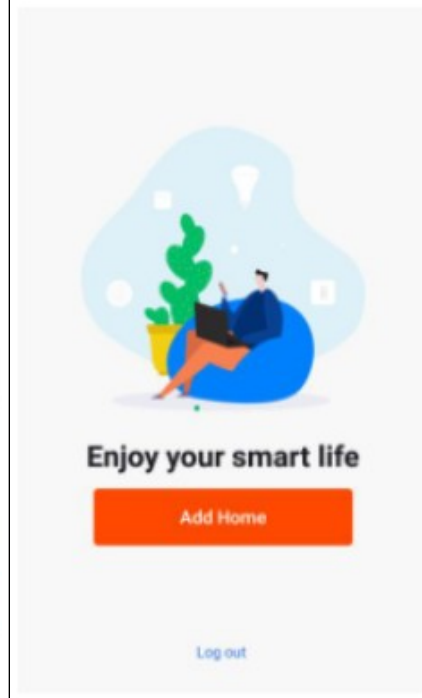
4. Kod weryfikacyjny zostanie wysłany metodą wybraną w kroku 3. Wpisz kod do aplikacji.



5. Wpisz hasło, które chcesz utworzyć. Musi mieć od 6 do 20 znaków, w tym litery i cyfry.



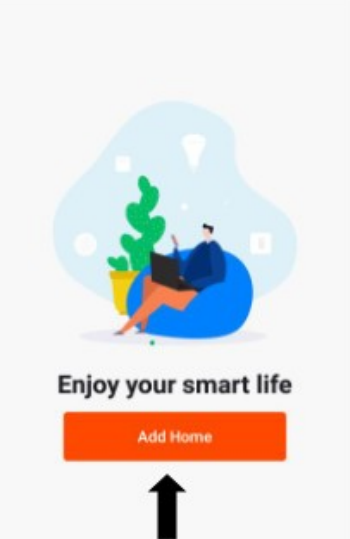
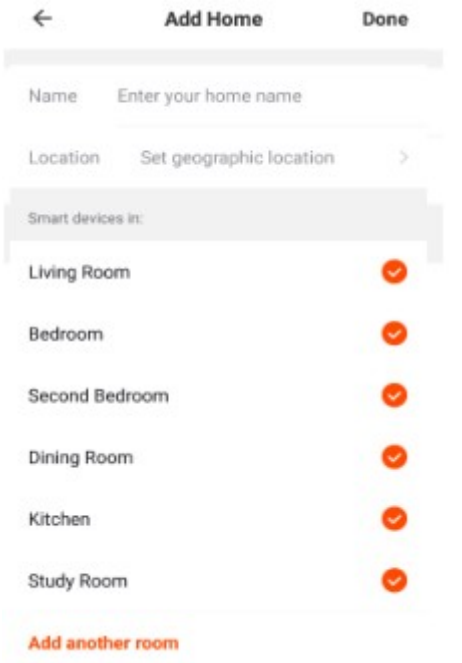
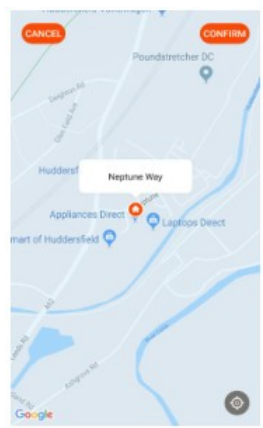
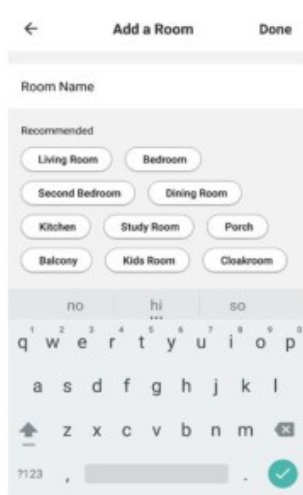
6. Aplikacja jest teraz zarejestrowana. Automatycznie zaloguje Cię po rejestracji.





## KONFIGURACJA DOMU W APLIKACJI

TUYA została zaprojektowana tak, aby mogła współpracować z dużą liczbą kompatybilnych inteligentnych urządzeń w Twoim domu. Można ją również skonfigurować do pracy z wieloma urządzeniami w różnych domach, ponieważ podczas procesu konfiguracji aplikacja wymaga utworzenia i nazwania różnych obszarów, aby umożliwić łatwe zarządzanie wszystkimi urządzeniami. Po dodaniu nowych urządzeń są one przypisywane do jednego z utworzonych przez Ciebie pomieszczeń.

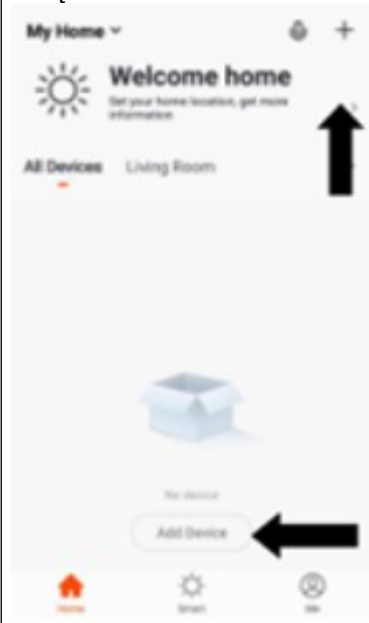
<p>1. Naciśnij przycisk DODAJ DOM</p> 	<p>2. Wpisz nazwę swojego domu</p> <p>3. Naciśnij przycisk lokalizacji, aby wybrać lokalizację swojego domu. (Patrz USTAWIANIE LOKALIZACJI poniżej)</p> <p>4. Nowe pokoje można dodać poprzez naciśnięcie znajdującej się na dole opcji DODAJ KOLEJNY POKÓJ. (Patrz DODAJ KOLEJNY POKÓJ poniżej)</p> <p>5. ODZNACZ wszystkie pokoje, które nie są wymagane w aplikacji. Naciśnij GOTOWE w prawym górnym rogu.</p>	
<p><b>USTAWIANIE LOKALIZACJI</b></p> <p>Palcem przesunij pomarańczowy symbol HOME. Gdy symbol znajdzie się w przybliżonej lokalizacji Twojego domu, naciśnij przycisk potwierdzenia w prawym górnym rogu. Dzięki szczegółom lokalizacji aplikacja może zostać później skonfigurowana tak, aby reagowała na warunki pogodowe w Twojej okolicy.</p>		<p><b>DODAJ KOLEJNY POKÓJ</b></p> <p>Wpisz nazwę pokoju i naciśnij Gotowe w prawym górnym rogu.</p> 

## ŁĄCZENIE PRZY UŻYCIU METOD ALTERNATYWNEJ TRYBU APLIKACJI

Przed zainicjowaniem połączenia upewnij się, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości (włącznik zasilania w pozycji ON, ale urządzenie jest wyłączone), a wskaźnik

światlony Wi-Fi miga raz na sekundę. Upewnij się także, że Twój telefon jest podłączony do sieci Wi-Fi. (Zalecamy wyłączenie komórkowej transmisji danych podczas konfiguracji).

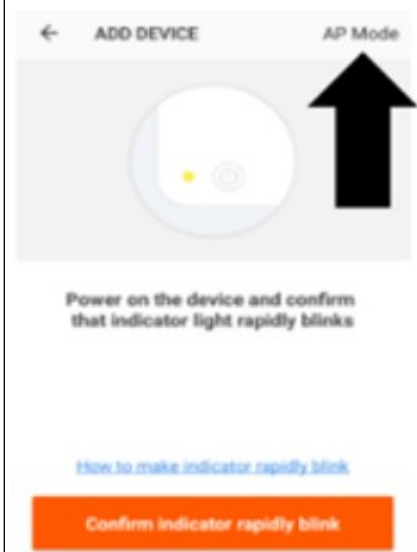
1. Otwórz aplikację i naciśnij „+”, aby dodać urządzenie, lub użyj przycisku dodawania urządzenia.



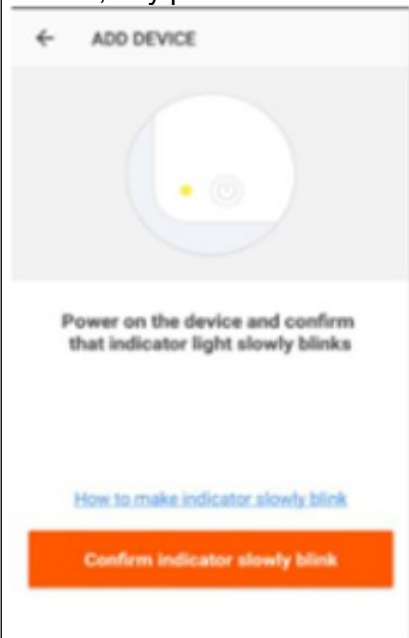
2. Wybierz typ urządzenia eof jako „Heather” na karcie Sprzęt domowy.



3. Naciśnij przycisk trybu AP po prawej stronie ekranu.



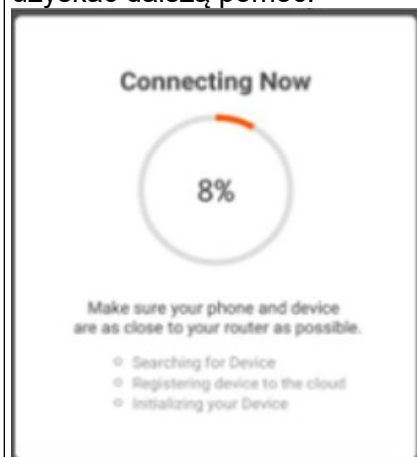
4. Upewnij się, że wskaźnik oświetlenia otoczenia na grzejniku powoli miga (raz na sekundę), a następnie naciśnij pomarańczowy przycisk u dołu ekranu, aby potwierdzić.



5. Wprowadź hasło Wi-Fi i naciśnij przycisk Potwierdź.



6. Spowoduje to przesłanie ustawień do grzejnika. Poczekaj, aż to się zakończy. Jeśli to się nie powiedzie, spróbuj ponownie. Jeśli operacja zakończy się niepowodzeniem, przejrzyj sekcję rozwiązywania problemów, aby uzyskać dalszą pomoc.



Spowoduje to przesłanie ustawień do grzejnika.

Po zakończeniu procesu łączenia wróć do ustawień sieciowych w telefonie, aby upewnić się, że telefon ponownie połączył się z routerem Wi-Fi.

# KONTROLA URZĄDZENIA POPRZEZ APLIKACJĘ

## EKRAN GŁÓWNY

Każde urządzenie ma swój własny wpis na ekranie głównym, umożliwiający użytkownikowi szybkie włączenie lub wyłączenie urządzenia lub wejście na ekran urządzenia w celu wprowadzenia innych zmian.

### Sterowanie głosowe:

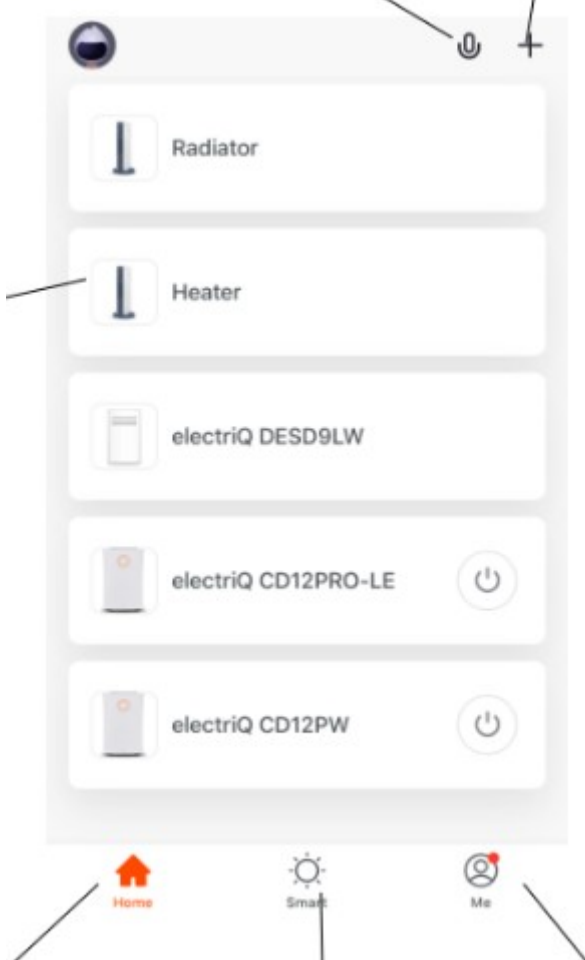
Naciśnij, aby wydać ustne instrukcje dotyczące obsługi.

### Dodaj urządzenie:

Dodaj urządzenie do aplikacji i przejdź przez proces konfiguracji.

### Nazwa grzejnika:

Naciśnij, aby przejść do ekranu urządzenia



**Strona główna:** Powrót do ekranu głównego z ekranów Inteligentna scena i Profil

**Inteligentna scena:** umożliwia zaprogramowanie inteligentnego zachowania w oparciu o środowisko wewnętrzne i zewnętrzne

**Profil:** umożliwia zmianę ustawień

## EKRAN URZĄDZENIA

Ekran urządzenia jest głównym ekranem kontrolnym grzejnika, zapewniającym dostęp do elementów sterujących umożliwiającymi zmianę funkcji i ustawień.



**UWAGA:** Ze względu na ciągły rozwój aplikacji układ i dostępne funkcje mogą ulec zmianom.

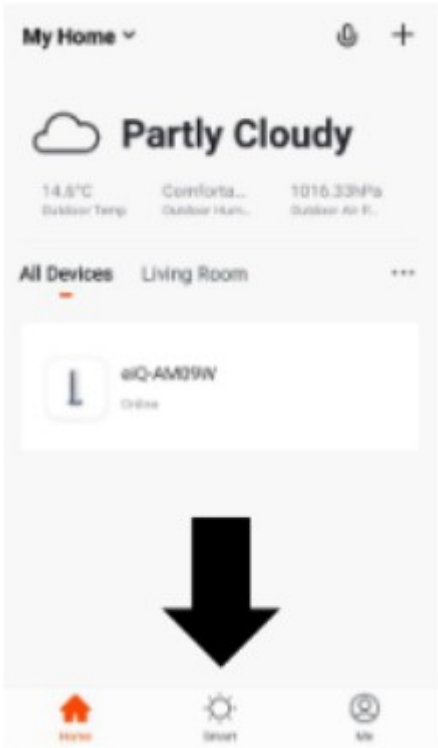
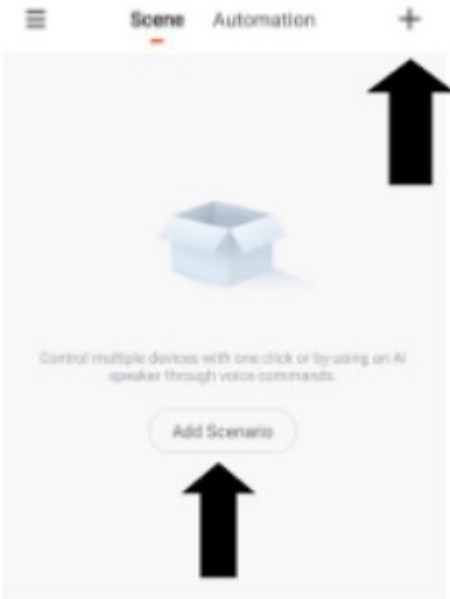
## INTELIĞENTNE SCENY

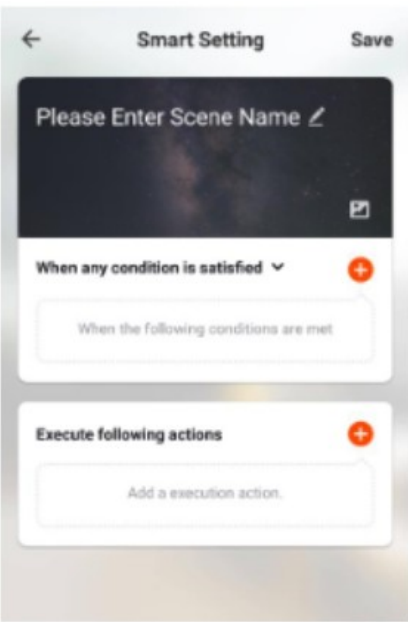

Inteligentne Sceny to potężne narzędzie umożliwiające dostosowanie działania nagrzewnicy powietrza w oparciu zarówno o warunki panujące w pomieszczeniu, jak i wpływy zewnętrzne. Daje to użytkownikowi możliwość określenia znacznie bardziej inteligentnych działań. Są one podzielone na dwie kategorie: Scena i Automatykacja.

### SCENA

Scena umożliwia dodanie przycisku szybkiego dostępu do ekranu głównego. Przycisku można używać do jednoczesnej zmiany wielu ustawień i zmiany wszystkich ustawień urządzenia. Można łatwo skonfigurować wiele scen, co pozwala użytkownikowi na łatwe przełączanie pomiędzy wieloma wstępnie ustawionymi konfiguracjami.

Poniżej znajduje się przykład konfiguracji sceny:

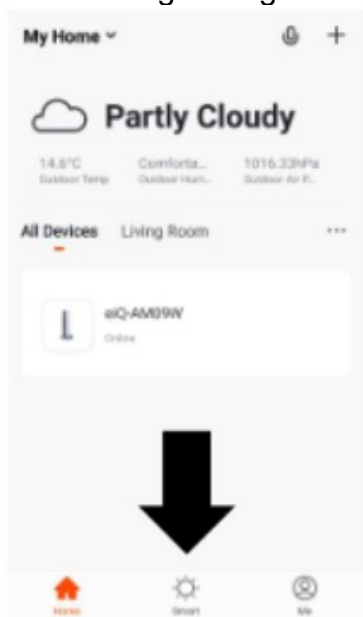
<p>1. Naciśnij kartę Inteligentne u dołu ekranu głównego</p> 	<p>2. Naciśnij Plus w prawym górnym rogu lub Dodaj scenariusz, aby dodać inteligentną scenę.</p> 
---	--

	<p>3. Naciśnij pióro obok „Wprowadź nazwę sceny”, aby wprowadzić nazwę sceny. Pokaż na pulpicie nawigacyjnym: pozostaw tę opcję włączoną, jeśli chcesz, aby scena była wyświetlana jako przycisk na ekranie głównym Naciśnij czerwony plus, aby dodać wymaganą akcję. Następnie wybierz grzejnik z listy urządzeń.</p>	<p>4. Wybierz funkcję, ustaw wartość dla funkcji, a następnie naciśnij przycisk Wstecz w prawym górnym rogu, aby powrócić do poprzedniego ekranu.</p> 
<p>6. Po dodaniu wszystkich wymaganych funkcji naciśnij przycisk Zapisz w prawym górnym rogu, aby sfinalizować i zapisać nową Scenę. Następnie zostanie zapisany na ekranie głównym.</p>		

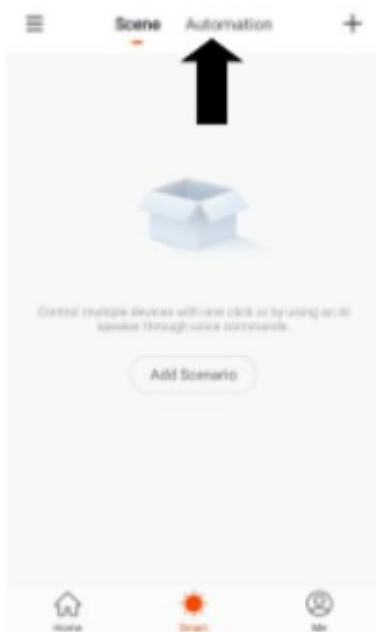
## AUTOMATYZACJA

Automatyka pozwala na ustawienie automatycznego działania dla urządzenia. Może to być wywołane przez Czas i szereg innych czynników, w zależności od tego, jakie inne urządzenia obsługujące TUYA masz w sieci.

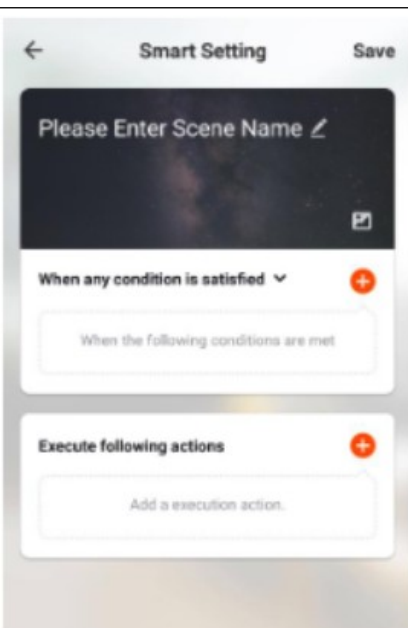
1. Naciśnij zakładkę Sene u dołu ekranu głównego



2. Naciśnij zakładkę Automatykacja u góry ekranu.



3. Naciśnij + u góry ekranu lub naciśnij Dodaj akcję automatyczną



4. Konfiguracja jest bardzo podobna do konfiguracji sceny na poprzedniej stronie i zawiera dodatkową sekcję określającą wyzwalacz uruchomienia sceny. Naciśnij pióro obok „Wprowadź nazwę sceny”, aby wprowadzić nazwę sceny. Naciśnij czerwony plus obok „Kiedy spełniony jest dowolny warunek”, aby dodać wyzwalacz. Naciśnij czerwony plus obok „Wykonaj następujące czynności”, aby dodać wymaganą akcję. Następnie wybierz grzejnik z listy urządzeń.

5. Wybierz warunek, w którym ma się rozpocząć automatyzacja. Można łączyć kilka wyzwalaczy.



6. Wybierz funkcję, ustaw wartość dla funkcji, a następnie naciśnij przycisk Wstecz w prawym górnym rogu, aby powrócić do

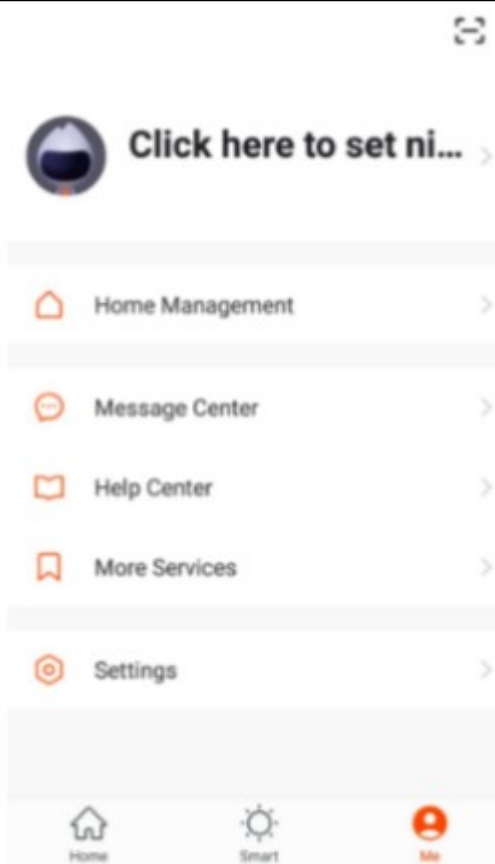


7. Po dodaniu wszystkich wymaganych funkcji naciśnij przycisk Zapisz w prawym rogu, aby sfinalizować i zapisać nową scenę.

Automatyzacja jest teraz skonfigurowana, można ją włączać i

poprzedniego ekranu.

wyłączać za pomocą przełącznika na stronie głównej.



### Zakładka Profil

Zakładka profilu umożliwia edycję danych osobowych oraz korzystanie z dodanych funkcji urządzenia.

### Zarządzanie domem

Zarządzanie domem zapewnia możliwości zarządzania kontem TUYA, oferując opcje takie jak dodawanie domu, dodawanie i usuwanie pokoi oraz udostępnianie urządzeń rodzinie.

### Centrum wiadomości

Wyświetl powiadomienia z urządzeń, jeśli skonfigurowane są alarmy (w zależności od urządzenia)

### Centrum pomocy

Zapewnia pomoc w korzystaniu z funkcji dostępnych w aplikacji.

### Więcej usług

Umożliwia to integrację urządzenia z ulubionym sprzętem automatyki domowej, takim jak Google Home i Amazon Echo.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z POŁĄCZENIEM

- Sprawdź, czy urządzenie jest włączone i znajduje się w odpowiednim trybie połączenia WiFi, jeśli nie, zapoznaj się z sekcją ZMIANA TRYBÓW POŁĄCZENIA.
- Upewnij się, że hasło Wi-Fi zostało poprawnie wprowadzone do aplikacji (wielkość liter ma znaczenie)
- Sprawdź, czy telefon jest podłączony do sieci Wi-Fi, do której podłączasz urządzenie.
- Upewnij się, że sieć, z którą go łączysz, ma częstotliwość 2,4 GHz (sieci Wi-Fi 5 GHz nie są obsługiwane) i że do urządzenia dociera silny sygnał Wi-Fi.
- Jeśli router jest dwuzakresowy, upewnij się, że sieć 2,4 GHz ma inną nazwę sieci (SSID). Dalsze porady dotyczące zmiany ustawień routera można uzyskać od dostawcy usług internetowych/producenta routera.
- Sprawdź ustawienia na routerze. Szyfrowanie powinno być WPA2-PSK, a typ autoryzacji powinien być ustawiony na AES

## KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do rutynowego czyszczenia należy wyłączyć produkt i odłączyć główne zasilanie. Używaj wyłącznie miękkiej, wilgotnej ściereczki i nie używaj substancji ściernych.



**Uwaga: Nie zanurzaj żadnej części produktu w wodzie.**

### **Utylizacja sprzętu elektrycznego**



Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (zwany dalej także „zużyтым sprzętem” lub „elektroodpadem”) nie może być wyrzucany wraz z odpadami komunalnymi. Wrzucając elektroodpady do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Używany sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon)

niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniami i skażeniami, przyczyniasz się do ograniczenia zużycia zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

### **Deklaracja CE**

Malis B. Machoński sp. k. Oświadcza, że konwektor MalTec CH3500DW Turbo + Pilot spełnia wszystkie wymagania Dyrektywy LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU oraz spełnia następujące normy:

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

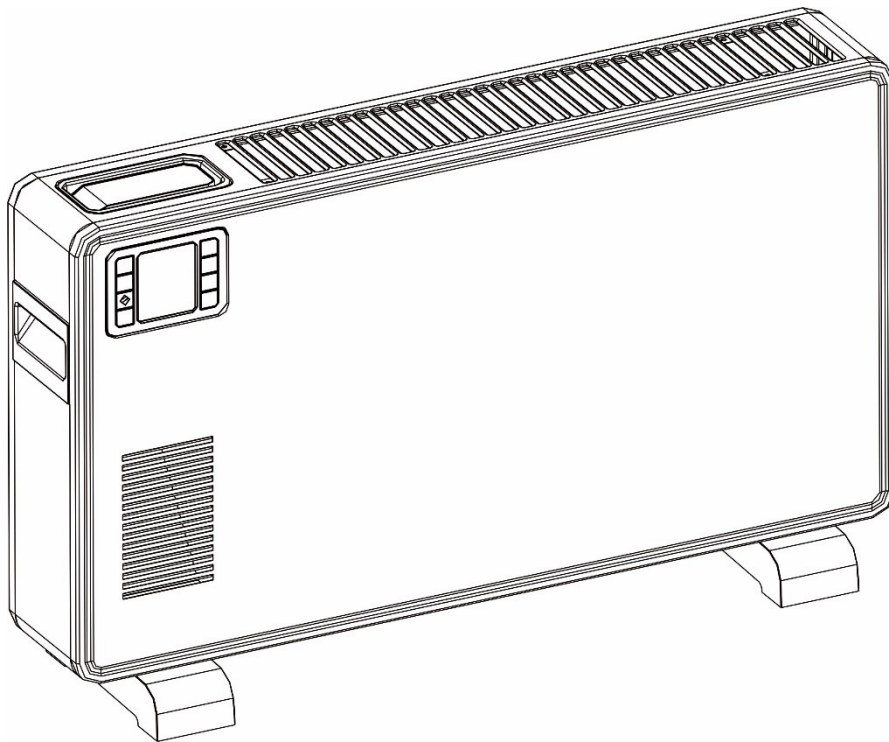
Bartosz Machoński

#### **Importer:**

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



# Convector Heater CH3500DW Turbo + Panel



## Instruction manual

**This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

## **GENERAL DIRECTIONS**

- Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use it and contact our Technical Assistance Centre. Packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples etc.) must be kept out of the reach of children as they could be hazardous.

Caution:

- The appliance must only be used by responsible adults;
- For their own safety, children and persons with reduced mental capacities must not use the appliance unless under the supervision of responsible adults;
- Before connecting the appliance, check that the appliance rating corresponds to the mains rating.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or otherwise by a qualified person in order to prevent any risk.
- This appliance must only be used for the purpose for which it has been manufactured, i.e. for additional electrical heating in rooms. Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- Before cleaning or carrying out maintenance on the appliance, disconnect it from the electrical mains by removing the plug from the electrical outlet or by switching off the system switch.
- If the appliance is faulty and/or operating incorrectly, switch it off without tampering with it. If the above is disregarded, the safety of the appliance may be compromised.
- Switch off the appliance and remove the plug from the electrical outlet when not in use.
- The use of any electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:
  - do not use the appliance near sources of water such as baths, showers or swimming pools
  - do not touch the appliance with wet or damp hands or feet
  - do not leave the appliance exposed to atmospheric agents
- Do not use the appliance in the presence of potentially flammable or explosive liquids or gases.

## **IMPORTANT**

- In order to avoid overheating, it is advisable to unwind the entire length of the power cord.
- Check that the electric capacity of the system and the power outlets are adequate for the maximum power stated on the plate. If in doubt, please contact a qualified professional.
- Do not leave the appliance plugged in when not required. Unplug the appliance from the mains after having switched it off when not in use.
- Do not obstruct the ventilation or heat dispersion openings.
- The power cord on this appliance must not be replaced by the user. If the cord is damaged or requires replacement, contact qualified personnel only.

- Avoid the hot contact, checking that the cord is not placed in front of the hot air outlet grille.
- Do not use near bathtubs, showers or basins (minimum distance 1 metre).
- Use in an upright position.
- Keep the suction grille clean.
- Do not use the appliance immediately below a fixed power outlet.

## **WARNING**

In order to avoid overheating, do not cover the heater.

## **CAUTION**

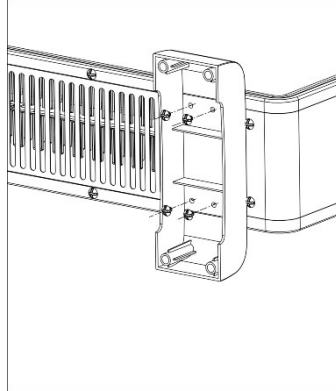
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach for the children less than 8 years.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance which provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position, and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

## **PRODUCT FEATURES**

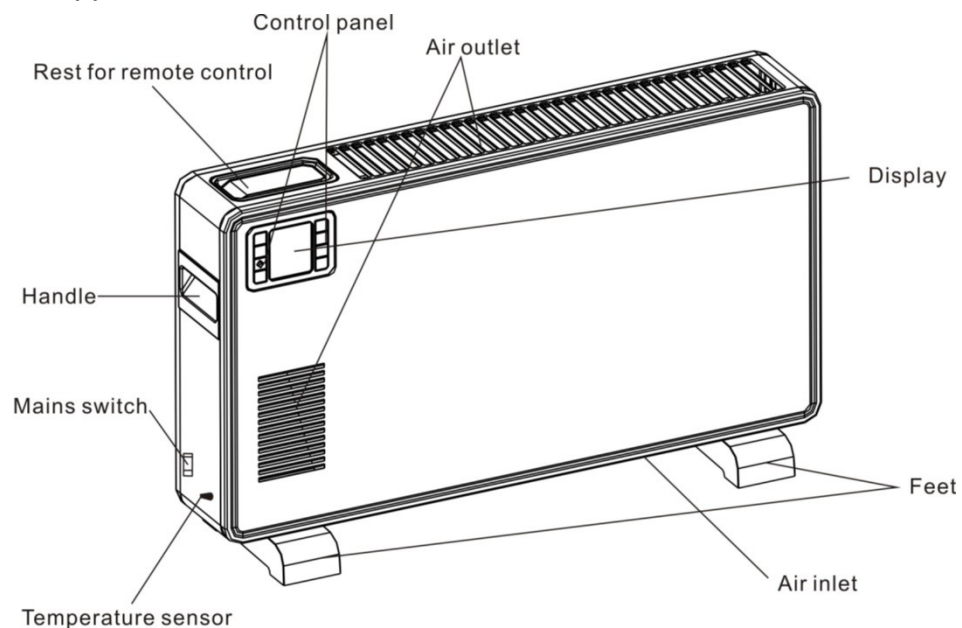
- Cold rolled iron plate, high thermal efficiency
- Heating element: quick heating with higher energy savings.
- LCD display function information.
- Timer from 1 to 24 hours to turn OFF the convector heater at the desired time.
- Digital display with automatic room temperature display.
- Free standing with tripod.

## FOOT ASSEMBLY

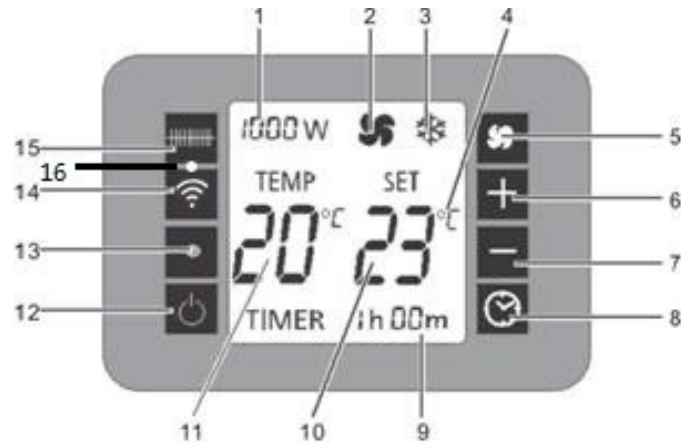
Before using the heater, the feet (supplied separately in the carton), must be fitted to the unit. These are to be attached to the base of the heater using the 4 self-tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side moldings.



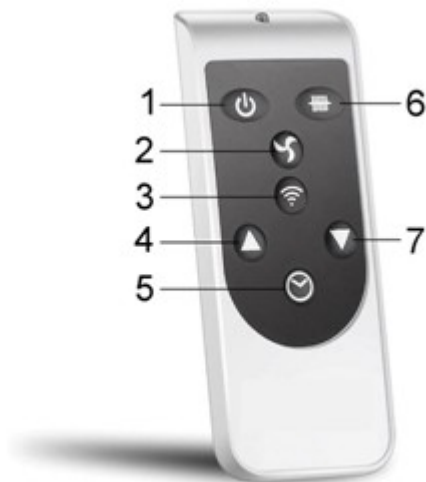
Note: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having been used for a long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while.



## Operation panel function introduction



- |  |  |
|--|--|
| 1 Selected heating level display       | 9 Running time display                   |
| 2 "Fan" symbol                         | 10 Set temperature display               |
| 3 "Frost protection" symbol            | 11 Measured temperature display          |
| 4 Selected unit of measurement display | 12 On/Off button                         |
| 5 Fan button                           | 13 Infrared receiver for remote control  |
| 6 Increase temperature                 | 14 Wi-Fi button                          |
| 7 Reduce temperature                   | 15 Button for selecting the heat setting |
| 8 Timer button                         | 16 Wi-Fi indicator lamp                  |



- |                        |   |
|------------------------|---|
| 1 On/Off button        | 5 Timer button                          |
| 2 Fan button           | 6 Button for selecting the heat setting |
| 3 Wi-Fi button         | 7 Reduce temperature                    |
| 4 Increase temperature |   |

## Key function introduction

### POWER function

Insert the plug in a suitable power socket. After turn on the main switch (on the right side), the computer board emits a "click" sound, the screen displays the current room temperature, and turn on the panel control switch, to enter the standby state and display the current room temperature and set temperature at the same time. In the meantime, other displays are not displayed. Then press the button for selecting the heat setting, you can select the 1000/1300/2300W/Anti-frost four modes. When you select the 1000W or 1300W or 2300W. The heater will be heated according to your setting.

### Timer and temperature setting

#### Timer

Press the timer button, each time the time is increased by 1 hour, when the timer time is 24:00, press the timer button, then the function is turned off, when the timer function is set, the timer countdown starts in 5 seconds, and after the timer is over, it enters standby mode;

#### Temperature

The default is Celsius degree.

Press "+" or "-" key to set the temperature (set temperature must be greater than the current temperature).

For Celsius, cycle through Internal temperature (room temperature) is displayed every time the appliance is started up. The temperature can be set when the appliance is in stand-by or heating. When the room temperature reaches the set level, the heater stops to work; When room temperature is 1 degrees over the set temperature, the heater also will stop to work. The heater will begin operating again only when temperature decreases 1 degrees with respect to the set temperature. The temperature regulation range is 5°C-37°C.

#### Mode

Press "4-mode" to regulate 1000W/1300W/2300W/ANTI-FROST temperature power.

#### FAN

Press the fan to open the key, you can open the fan or turn off the fan (on the screen fan icon is light fan, Figure off the wind organ);

In anti-frost mode: In the standby mode, the room temperature is lower than 5°C, and automatically enters the high-grade (2300W) heating mode. When the room temperature reaches 9°C, the heating is turned off to standby, followed by cycling.

### Operating sound

The appliance emits a beep upon each operation setting.

LCD room temperature display: the appliance will stop when the temperature exceeds 1 degrees with respect to the set temperature.

### Memory

The appliance can hold the last temperature setting in its memory. This temperature will be shown at each start-up.

If the power settings were different, start-up reset will go to those set as default.

## CONNECTING THE APPLIANCE TO WIFI

### DOWNLOAD THE APP TO YOUR PHONE

Download the “TUYA SMART” app, from your chosen app store, using the QR codes below, or by searching for the app in your chosen store.



IOS



Android

### MODE FOR SETUP

The heater has one setup mode, AP (Access Point). The AP connection uses a direct local WiFi connection between your phone and the heater to upload the network details.

When first turned on using the main switch on the right side of the unit, the WiFi will be turned off. To turn on the WiFi, press and hold the Wi-Fi button for 3 seconds. The WiFi indicator will flash quickly to indicate the unit is in AP connection mode.

Please ensure your device is in the correct WiFi connection mode for the connection type you are attempting, the flashing WiFi indicator on your heater will indicate this.

Connection Type	Frequency of Flashes
AP (Access Point)	Flashes once per second

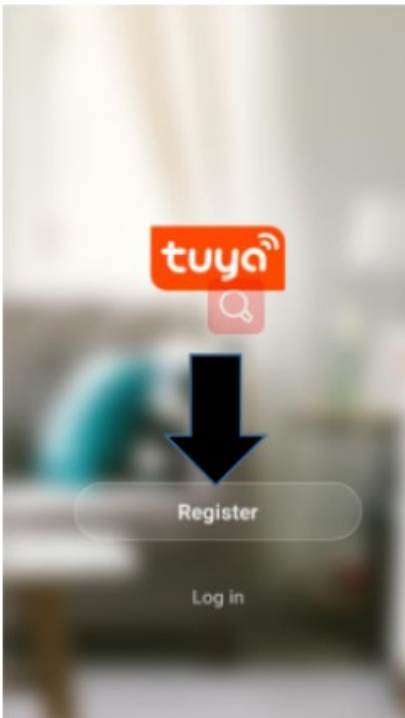
### TURNING THE WIFI OFF

To turn the WiFi off, the appliance can be turned off using the main switch on the right side or press and hold the Wi-Fi button for 5 seconds . When the unit is turned back on it will start with the WiFi turned off, until reactivated following the steps above.



## REGISTER THE APP

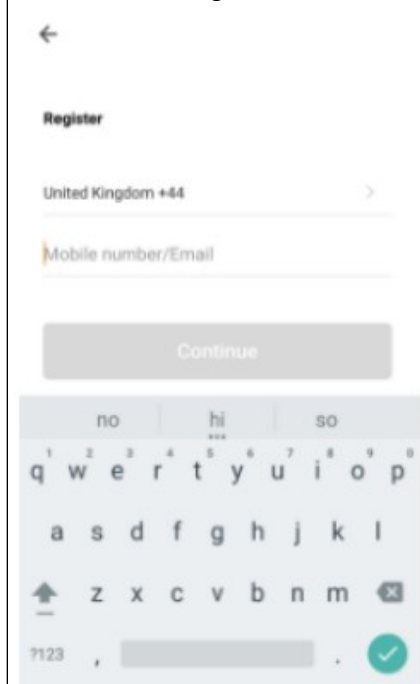
1. Press on the register button at the bottom of the screen.



2. Read the Privacy Policy and press the Agree Button.



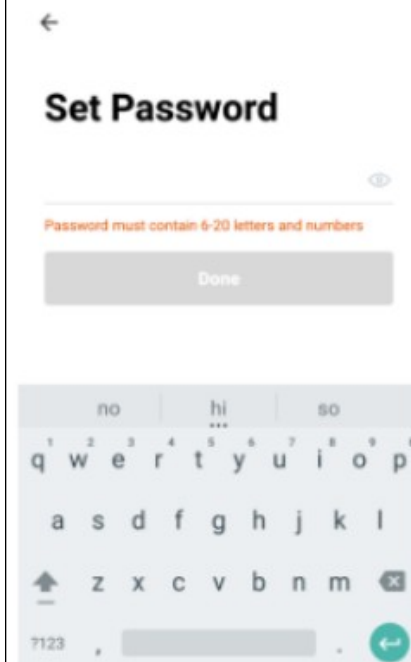
3. Enter your email address or phone number and press continue to register.



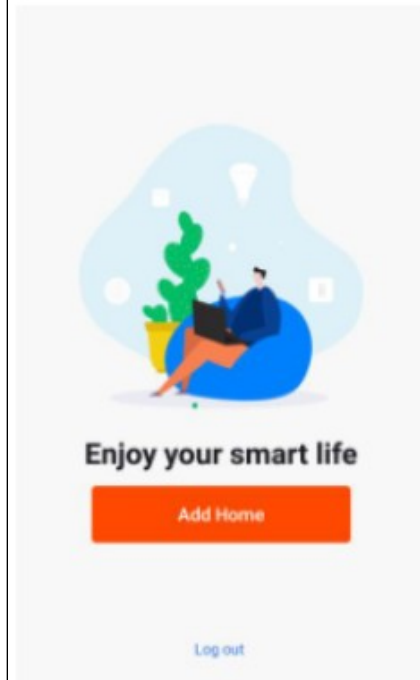
4. A verification code will be sent by the method selected in step 3. Enter the code into the app.



5. Type in the password you would like to create. This needs to be 6-20 characters, with letters and numbers.

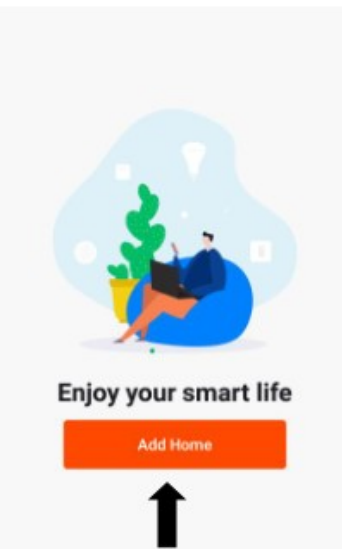
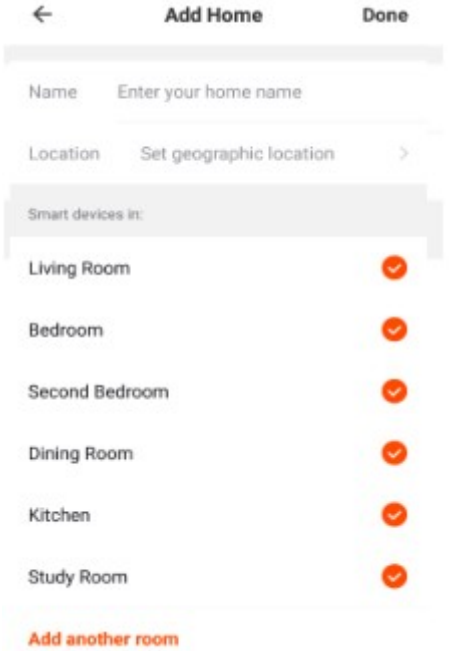


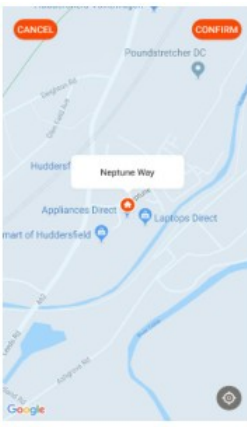
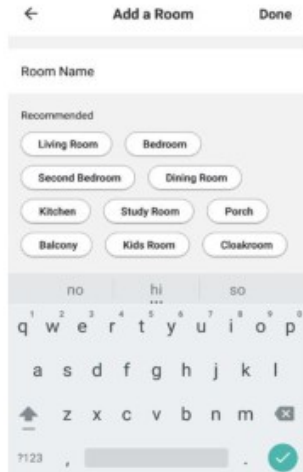
6. The app is now registered. It will automatically log you in following registration.



# SETTING UP YOUR HOME WITHIN THE APP

TUYA is designed so it can work with a large number of compatible smart devices within your home. It can also be set up to work with multiple devices within different houses as such during the setup process the app requires that different areas are created and named to allow easy management of all your devices. When new devices are added, they are assigned to one of the rooms you have created.

<p>1. Press on the ADD HOME button</p> 	<p>2. Type in a name for your home</p> <p>3. Press on the location button to select the location of your home. (See SETTING YOUR LOCATION below)</p> <p>4. New rooms can be added by pressing the ADD ANOTHER ROOM option at the bottom. (See ADD ANOTHER ROOM below)</p> <p>5. UNTICK any rooms that are not required on the app. Press DONE in the top right corner.</p>	
---	--	---

SETTING YOUR LOCATION		ADD ANOTHER ROOM	
<p>Use your finger to move the orange HOME symbol.</p> <p>When the symbol is in the approximate location of your home, press the confirm button in the top right corner.</p> <p>Location details allows the app to be set up later to respond to weather conditions in your area.</p>		<p>Type in the name of the room, and press Done in the top right corner.</p>	

# CONNECTING USING APP MODE ALTERNATIVE METHOD

Before initiating the connection, make sure the unit is in standby mode (Power switch ON, but unit turned off), with the WiFi Light Indicator flashing once per second. Also ensure your phone is connected to the WiFi network. (We advise turning mobile data off during setup).

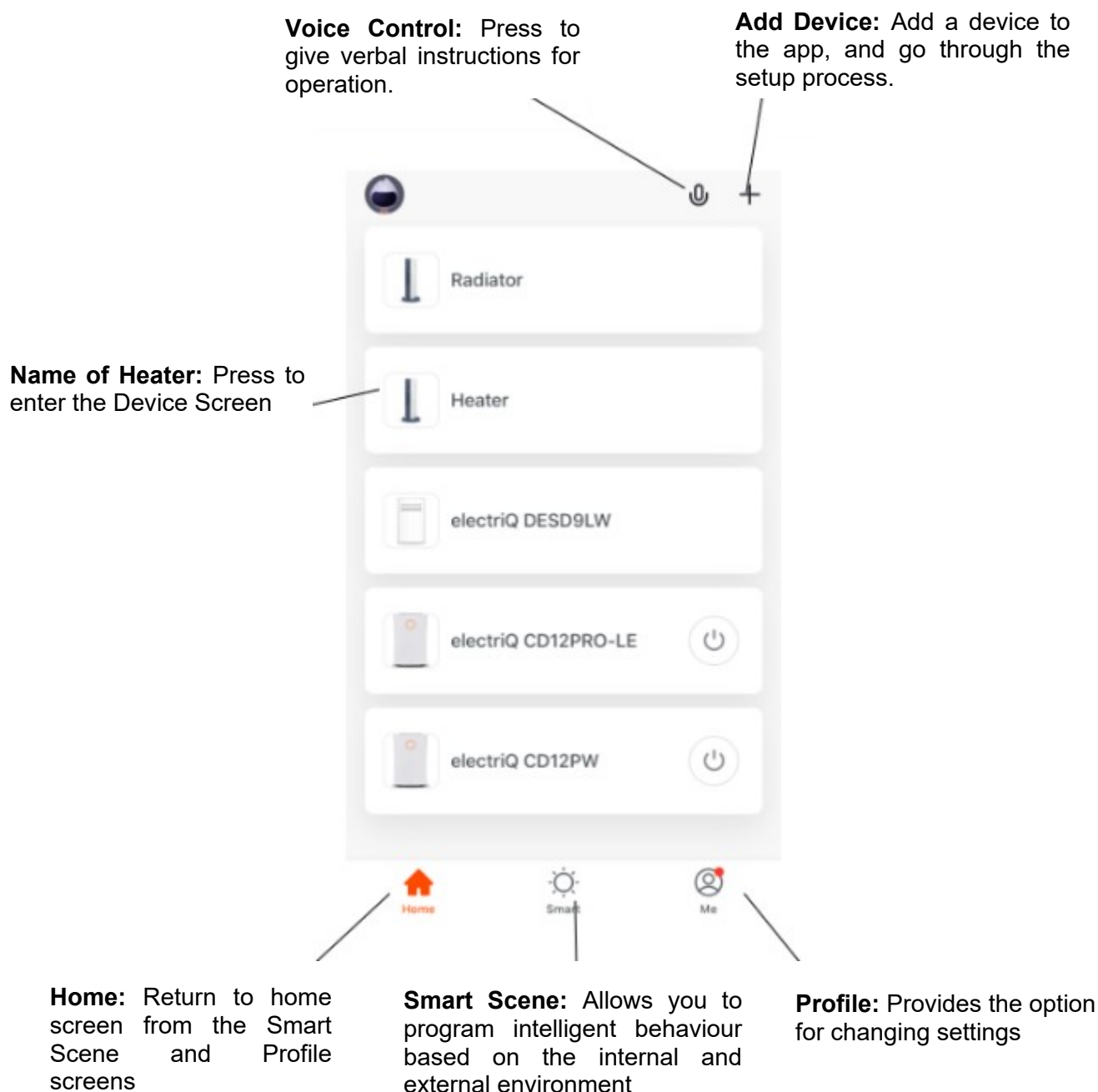
<p>1. Open app and press “+” to add device, or use the add device button.</p> 	<p>2. Select the type of device as “Heater” within the Home Appliance tab.</p> 	<p>3. Press on the AP mode button in the right of the screen.</p> 
<p>4. Ensure the Ambient Light indicator on the heater is slowly flashing (once per second), then press on the orange button at the bottom of the screen to confirm.</p> 	<p>5. Enter your WiFi password and press confirm.</p> 	<p>6. This will then transfer the settings to the heater. Wait for this to complete. If this fails, retry. If till unsuccessful please review the troubleshooting section for further help.</p> 
<p>This will then transfer the settings to the heater.</p>		

Once the connection process has completed, go back to the network settings on your phone to ensure your phone has reconnected to your WiFi router.

## CONTROLLING YOUR APPLIANCE THROUGH THE APP

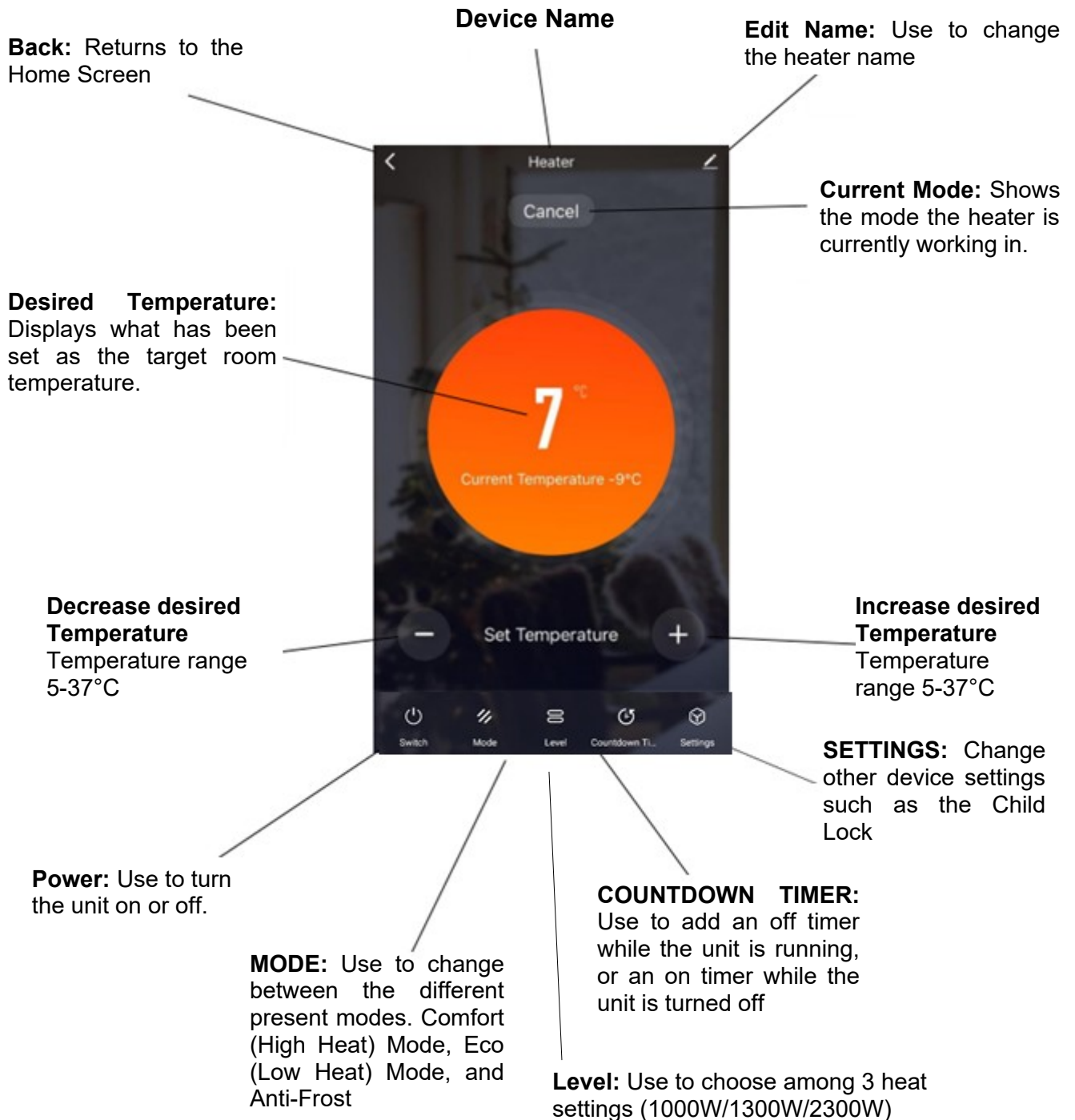
### THE HOME SCREEN

Each device has its own entry on the home screen to allow the user to either quickly turn the unit on or off, or to enter the device screen to make other changes.



# DEVICE SCREEN

The device screen is the main control screen for the heater, providing access to the controls to amend the functions and settings.



**NOTE:** Due to continuous development of the app, the layout and available features may be subject to change.

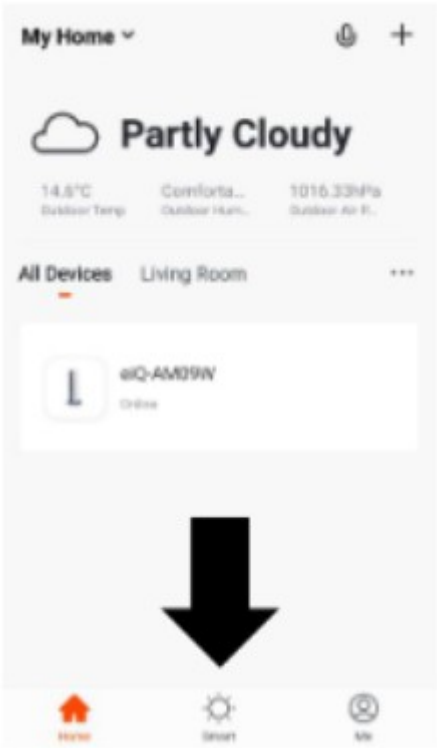
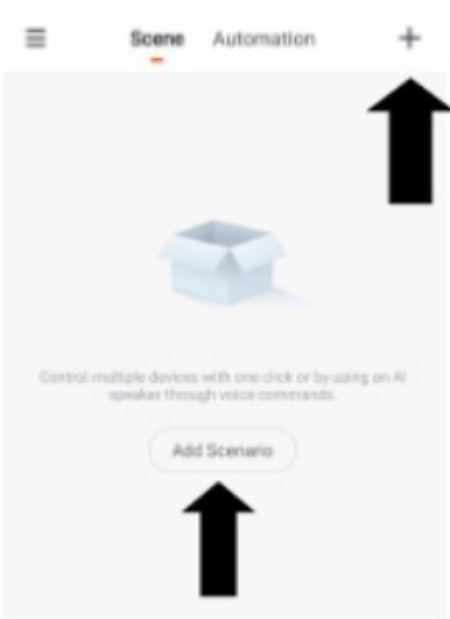
# SMART SCENES

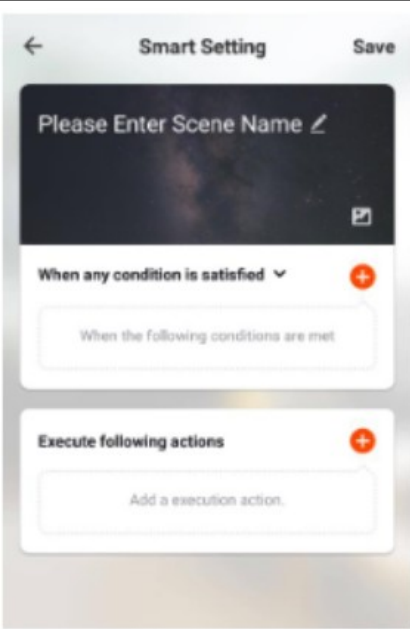
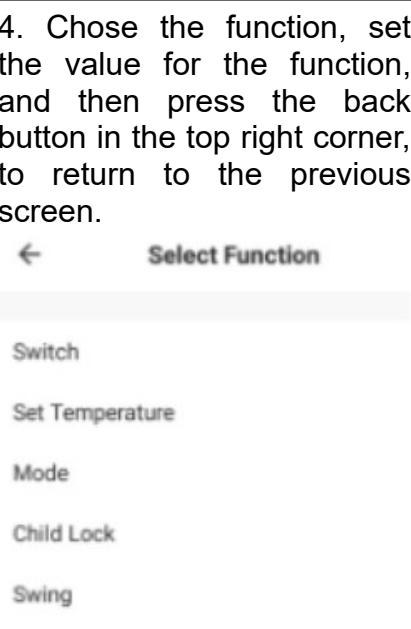
Smart Scenes is a powerful tool providing the option to customize the operation of the air heater based both on conditions within the room and outside influences. This gives the user the option of specifying much more intelligent actions. These are split into two categories Scene and Automation.

## SCENE

Scene allows for a one-touch button to be added to the Home Screen. The button can be used to change a number of settings in one go and can change all the settings within the unit. A number of scenes can easily be set up, allowing the user to easily change between a number of preset configurations.

Below is an example of how to set up a scene:

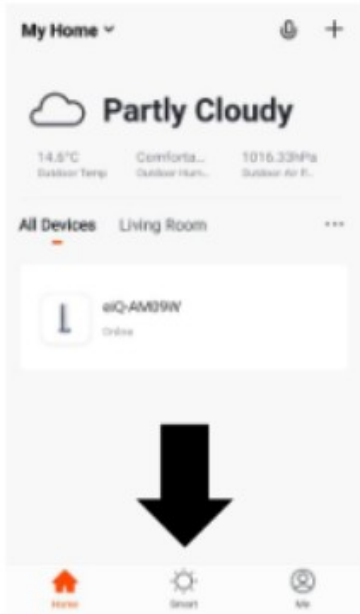
<p>1. Press on the Smart tab at the bottom of the Home screen</p> 	<p>2. Press on the Plus in the top right corner or on Add Scenario to add a smart scene.</p> 
--	--

	<p>3. Press the Pen next to "Please Enter Scene Name" to input the name for your Scene. Show on Dashboard: Leave this on if you require the scene to be displayed as a button on the Home Screen Press the Red Plus to add the action required. Then select the heater from the list of devices.</p>	<p>4. Chose the function, set the value for the function, and then press the back button in the top right corner, to return to the previous screen.</p> 
<p>6. Once all the functions required have been added, press the Save button in the top right corner to finalize and save your new Scene. It will then be saved to the home screen.</p>		

## AUTOMATION

Automation allows an automatic action to be set up for the device. This can be triggered by the Time, and a range of other influences, depending on what other TUYA enabled devices you have on the network.

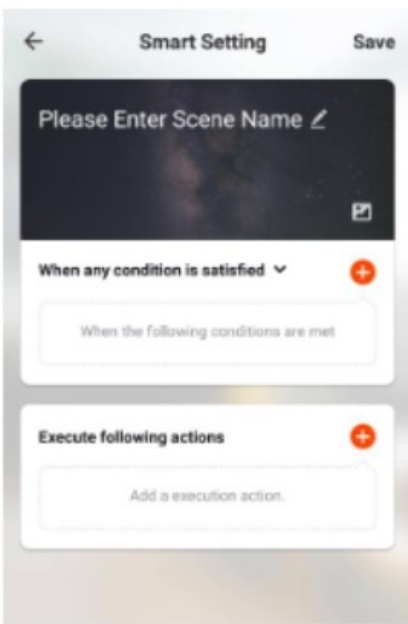
1. Press on the Sene tab at the bottom of the Home screen



2. Press on the Automation tab at the top of the screen.

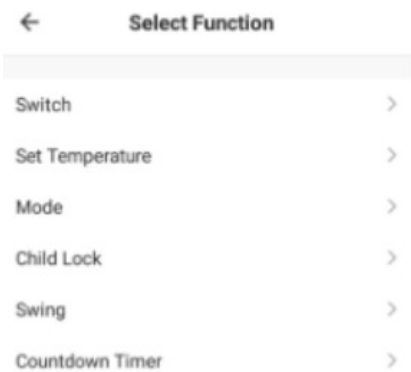


3. Press on the + at the top of the screen or press on Add Automatic Action



4. Setup is very similar to the scene setup on the previous page, and includes an extra section for specifying a trigger for the scene to start. Press the Pen next to "Please Enter Scene Name" to input the name for your Scene. Press the Red Plus next to "When any condition is satisfied" to add the trigger for the scene to start. Press the Red Plus next to "Execute following actions" to add the action required. Then select the heater from the list of devices.

5. Select the condition when the automation should start. A number of triggers can be combined.



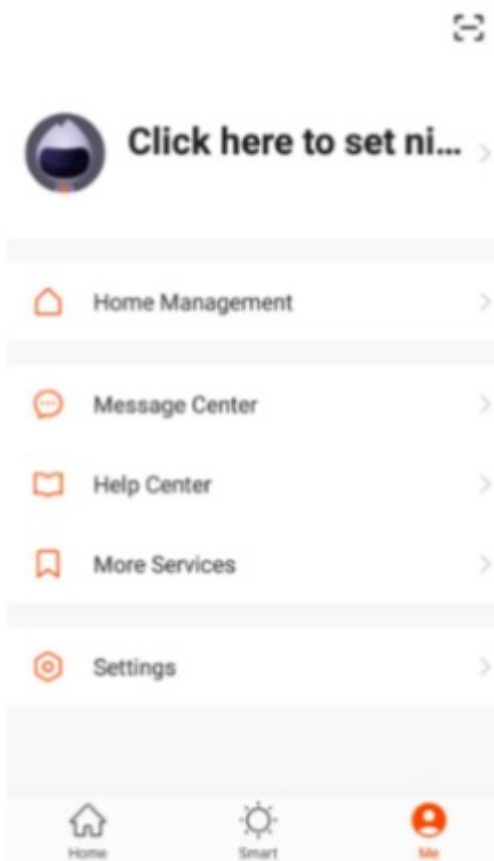
6. Choose the function, set the value for the function, and then press the back button in the top right corner, to return to the previous screen.



7. Once all the functions required have been added, press the Save button in the right corner to finalize and save your new scene.

The automation is now set up, it can be turned on and off using the toggle on the home page.





### Profile Tab

The profile tab gives you the option to edit both your detail, and use the added features of the unit.

### Home management

Home Management provides options for managing your TUYA account, giving options such as adding a home, adding and removing rooms, and sharing devices with family.

### Message centre

View notifications from devices, if alarms are set up (dependent on device)

### Help centre

Provides assistance using the features provided within the app.

### More services

This allows the unit to be integrated with your favourite home automation hardware such as Google Home and the Amazon Echo.

## CONNECTION TROUBLESHOOTING

- Check whether the device is powered on and is in the correct WiFi connection mode, if not please refer to the CHANGING BETWEEN CONNECTION MODES section.
- Ensure the WiFi password has been entered into the app correctly (Case sensitive)
- Check that the phone is connected to the WiFi you are connecting the device to.
- Ensure the network you are connecting it to is 2.4Ghz (5Ghz WiFi networks are not supported), and that there is a strong WiFi signal to the item.
- If your router is dual band, ensure that the 2.4ghz network has a different network name (SSID). Further advice on changing router settings will be available from your Internet service provider / Router manufacturer.
- Check the settings on the router. Encryption should be WPA2-PSK and authorisation type should be set to AES

## MAINTENANCE

Before carrying out routine cleaning, switch off the product and disconnect main power. Use a soft, damp cloth only and do not use abrasive substances.

**Note: Do not submerge any part of the product in the water.**

## Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.

## CE declaration

Malis B. Machoński sp. k. Declares that the MalTec convector CH3500DW Turbo + Pilot meets all the requirements of the LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU Directive and meets the following standards:

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019



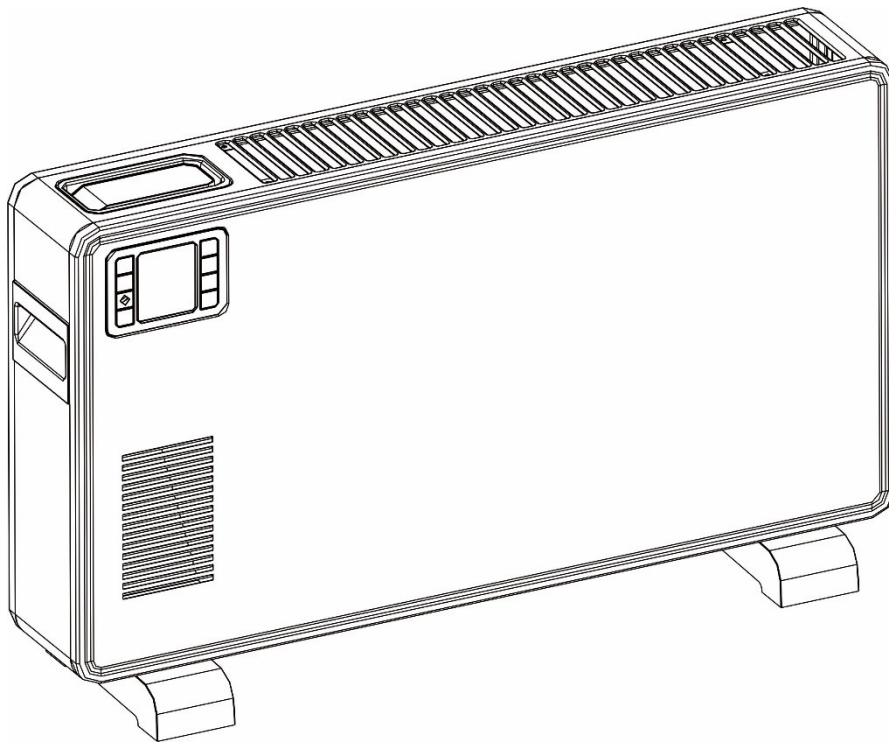
Bartosz Machoński

### Importer:

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
[www.maltec.pl](http://www.maltec.pl)



# Konvektorheizung CH3500DW Turbo + Panel



## Bedienungsanleitung

**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

## **ALLGEMEINE ANWEISUNGEN**

- Entfernen Sie die Verpackung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät intakt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an unser technisches Hilfszentrum. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor, Heftklammern usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine Gefahr darstellen können.  
Vorsicht:
  - Das Gerät darf nur von verantwortlichen Erwachsenen benutzt werden;
  - Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät zu ihrer eigenen Sicherheit nur unter Aufsicht verantwortlicher Erwachsener benutzen;
- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Gerätes, ob die Nennleistung des Gerätes mit der Nennleistung der Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck, also zur elektrischen Zusatzbeheizung von Räumen, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist daher gefährlich. Für Schäden, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung vom Stromnetz, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen oder den Systemschalter ausschalten.
- Bei Defekten und/oder Funktionsstörungen schalten Sie das Gerät ohne Eingriffe aus. Bei Nichtbeachtung kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigt sein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen einige Grundregeln beachtet werden, beispielsweise:
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen wie Badewannen, Duschen oder Schwimmbekken.
  - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen
  - Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von potenziell brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen.

## **WICHTIG**

- Um eine Überhitzung zu vermeiden, empfiehlt es sich, das Netzkabel auf der gesamten Länge abzuwickeln.
- Überprüfen Sie, ob die elektrische Kapazität des Systems und der Steckdosen für die auf dem Schild angegebene Maximalleistung ausreicht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Fachmann.
- Lassen Sie das Gerät nicht eingesteckt, wenn Sie es nicht benötigen. Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch vom Stromnetz, nachdem Sie es ausgeschaltet haben.

- Blockieren Sie nicht die Belüftungs- und Wärmeableitungsöffnungen.
- Das Netzkabel dieses Geräts darf nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich ausschließlich an qualifiziertes Personal.
- Vermeiden Sie heißen Kontakt und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht vor dem Warmluftauslassgitter liegt.
- Nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Waschbecken verwenden (Mindestabstand 1 Meter).
- In aufrechter Position verwenden.
- Halten Sie das Ansauggitter sauber.
- Benutzen Sie das Gerät nicht direkt unter einer fest installierten Steckdose.

## **WARNUNG**

Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizstrahler nicht ab.

## **VORSICHT**

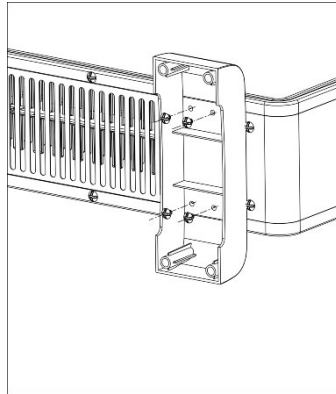
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit muss dort geboten sein, wo Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es an seiner vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 Jahren bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an den Strom anschließen, regeln, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

## **PRODUKTMERKMALE**

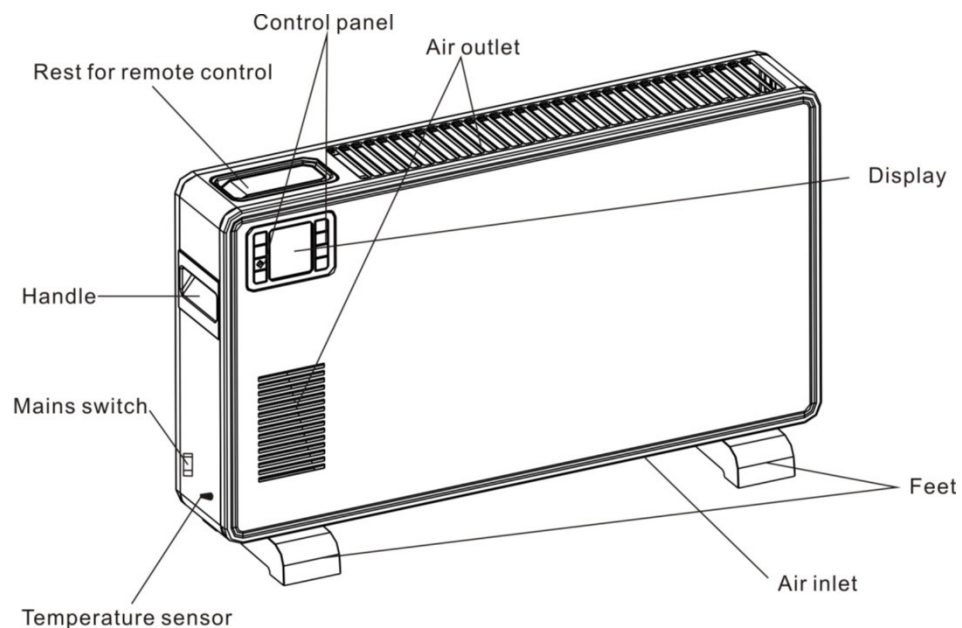
- Kaltgewalzte Eisenplatte, hohe thermische Effizienz
- Heizelement: Schnelles Aufheizen mit höherer Energieeinsparung.
- Funktionsinformationen zur LCD-Anzeige.
- Timer von 1 bis 24 Stunden zum Ausschalten des Konvektorheizgeräts zur gewünschten Zeit.
- Digitalanzeige mit automatischer Raumtemperaturanzeige.
- Freistehend mit Stativ.

## FUSSMONTAGE

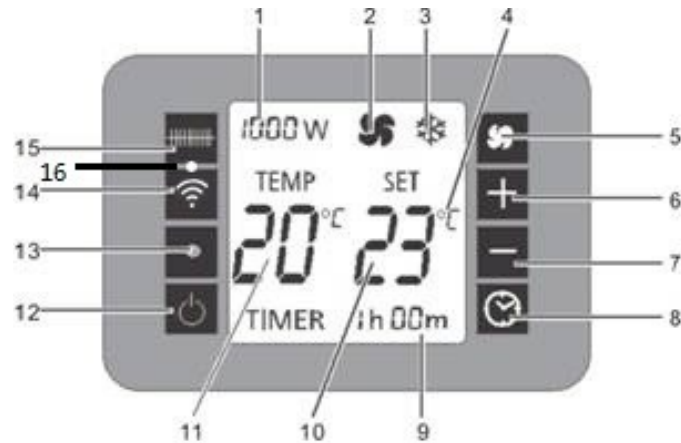
Vor der Verwendung des Heizgeräts müssen die FüÙe (im Bild separat mitgeliefert) am Gerät angebracht werden. Diese werden mit den 4 mitgelieferten Blechschräuben an der Unterseite des Heizgeräts befestigt. Dabei ist auf den richtigen Sitz in den unteren Enden der Seitenleisten des Heizgeräts zu achten.



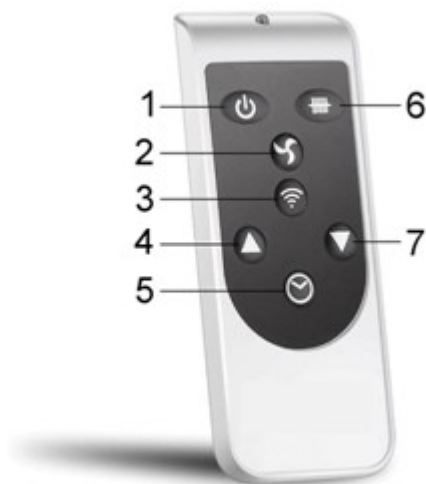
Hinweis: Es ist normal, dass die Heizgeräte beim ersten Einschalten oder nach längerem Gebrauch etwas Geruch und Rauch abgeben. Dies verschwindet, wenn die Heizung eine kurze Zeit eingeschaltet war.



## Einführung in die Funktionen des Bedienfelds



- |   |                                     |    |                                      |
|---|-------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Anzeige der gewählten Heizstufe     | 9  | Laufzeitanzeige                      |
| 2 | „Fan“-Symbol                        | 10 | Temperaturanzeige einstellen         |
| 3 | Symbol „Frostschutz“                | 11 | Anzeige der gemessenen Temperatur    |
| 4 | Anzeige der ausgewählten Maßeinheit | 12 | An / aus Schalter                    |
| 5 | Lüftertaste                         | 13 | Infrarot-Empfänger für Fernbedienung |
| 6 | Temperatur erhöhen                  | 14 | WLAN-Taste                           |
| 7 | Temperatur senken                   | 15 | Taste zur Wahl der Kochstufe         |
| 8 | Timer-Taste                         | 16 | WLAN- Anzeigelampe                   |



- |   |                    |   |                              |
|---|--------------------|---|------------------------------|
| 1 | An / aus Schalter  | 5 | Timer-Taste                  |
| 2 | Lüftertaste        | 6 | Taste zur Wahl der Kochstufe |
| 3 | WLAN-Taste         | 7 | Temperatur senken            |
| 4 | Temperatur erhöhen |   |                              |

# Einführung in die Schlüsselfunktionen

## **POWER-Funktion**

Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose. Nach dem Einschalten des Hauptschalters (auf der rechten Seite) gibt die Computerplatine ein „Klick“-Geräusch von sich und auf dem Bildschirm wird die aktuelle Raumtemperatur angezeigt. Durch Einschalten des Bedienfeldschalters wechselt das Gerät in den Standby-Modus und zeigt gleichzeitig die aktuelle Raumtemperatur und die eingestellte Temperatur an. Andere Anzeigen werden in der Zwischenzeit nicht angezeigt. Drücken Sie dann die Taste zur Auswahl der Heizstufe. Sie können zwischen den vier Modi 1000/1300/2300 W/Anti-Frost wählen. Wenn Sie 1000 W, 1300 W oder 2300 W auswählen. Die Heizung wird entsprechend Ihrer Einstellung geheizt.

## **Timer- und Temperatureinstellung**

### **Timer**

Drücken Sie die Timer-Taste. Die Zeit wird jedes Mal um 1 Stunde erhöht. Wenn die Timerzeit 24:00 beträgt, drücken Sie die Timer-Taste. Dann wird die Funktion ausgeschaltet. Wenn die Timerfunktion eingestellt ist, startet der Timer-Countdown in 5 Sekunden und nachdem der Timer abgelaufen ist, wechselt er in den Standby-Modus.

### **Temperatur**

Der Standardwert ist Grad Celsius.

Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um die Temperatur einzustellen (die eingestellte Temperatur muss höher sein als die aktuelle Temperatur).

Bei Celsius wird durch jeden Durchlauf die Innentemperatur (Raumtemperatur) angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Temperatur kann eingestellt werden, wenn sich das Gerät im Standby- oder Heizmodus befindet. Wenn die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht, stoppt die Heizung den Betrieb. Wenn die Raumtemperatur 1 Grad über der eingestellten Temperatur liegt, stoppt die Heizung ebenfalls den Betrieb. Die Heizung wird erst dann wieder in Betrieb genommen, wenn die Temperatur um 1 Grad unter die eingestellte Temperatur fällt. Der Temperaturregelungsbereich beträgt 5°C – 37°C.

### **Modus**

Drücken Sie „4-Modus“, um die Temperaturleistung 1000 W/1300 W/2300 W/ANTI-FROST zu regulieren.

### **LÜFTER**

Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Ventilators. Sie können den Ventilator ein- oder ausschalten (das Ventilatorsymbol auf dem Bildschirm ist ein heller Ventilator, in der Abbildung ist die Windorgel dargestellt).

Im Frostschutzmodus: Im Standby-Modus ist die Raumtemperatur niedriger als 5 °C und es wird automatisch in den Hochleistungs-Heizmodus (2300 W) gewechselt. Erreicht die Raumtemperatur 9°C, wird die Heizung abgeschaltet und in den Standby-Modus versetzt, anschließend erfolgt ein Zyklusbetrieb.

### **Betriebsgeräusch**

Das Gerät gibt bei jeder Betriebseinstellung einen Piepton ab.

LCD-Raumtemperaturanzeige: Das Gerät stoppt, wenn die Temperatur die eingestellte Temperatur um 1 Grad überschreitet.

### **Erinnerung**



Das Gerät kann die letzte Temperatureinstellung speichern. Diese Temperatur wird bei jedem Start angezeigt.

Wenn die Energieeinstellungen anders waren, werden beim Zurücksetzen beim Systemstart die Standardeinstellungen wiederhergestellt.

## **VERBINDEN DES GERÄTS MIT WIFI**

### **LADEN SIE DIE APP AUF IHR TELEFON HERUNTER**

Laden Sie die App „TUYA SMART“ aus dem App Store Ihrer Wahl herunter, indem Sie die unten stehenden QR-Codes verwenden oder in dem Store Ihrer Wahl nach der App suchen.



IOS



Android

### **MODUS FÜR SETUP**

Die Heizung hat einen Einrichtungsmodus, AP (Access Point). Die AP-Verbindung verwendet eine direkte lokale WLAN-Verbindung zwischen Ihrem Telefon und der Heizung, um die Netzwerkdetails hochzuladen.

Beim ersten Einschalten mit dem Hauptschalter auf der rechten Seite des Geräts ist das WLAN ausgeschaltet. Um das WLAN einzuschalten, halten Sie die WLAN-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die WLAN-Anzeige blinkt schnell, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im AP-Verbindungsmodus befindet.

Bitte stellen Sie sicher, dass sich Ihr Gerät im richtigen WLAN-Verbindungsmodus für den Verbindungstyp befindet

Sie versuchen, die blinkende WLAN-Anzeige an Ihrer Heizung zeigt dies an.

Anschlussart Blitzfrequenz

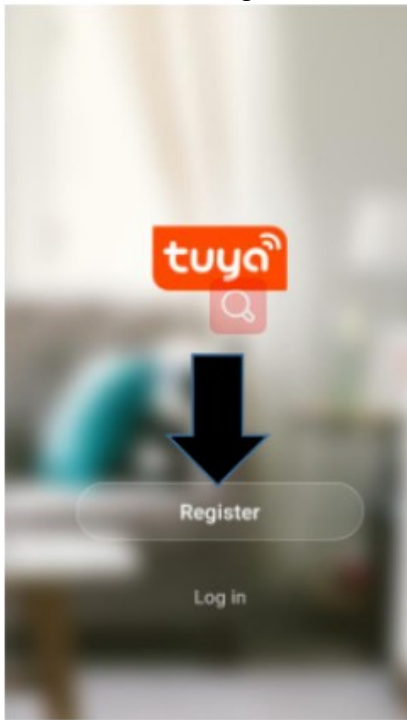
AP (Access Point) Blinkt einmal pro Sekunde

### **WLAN AUSSCHALTEN**

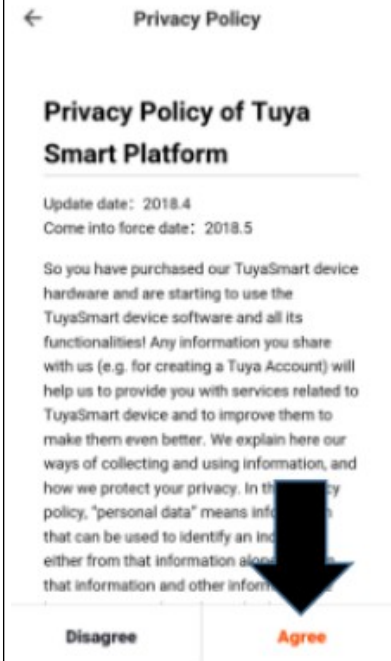
Um WLAN auszuschalten, kann das Gerät mit dem Hauptschalter auf der rechten Seite ausgeschaltet werden oder indem die WLAN-Taste 5 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, ist WLAN zunächst deaktiviert, bis es mit den oben beschriebenen Schritten erneut aktiviert wird.

## REGISTRIEREN SIE DIE APP

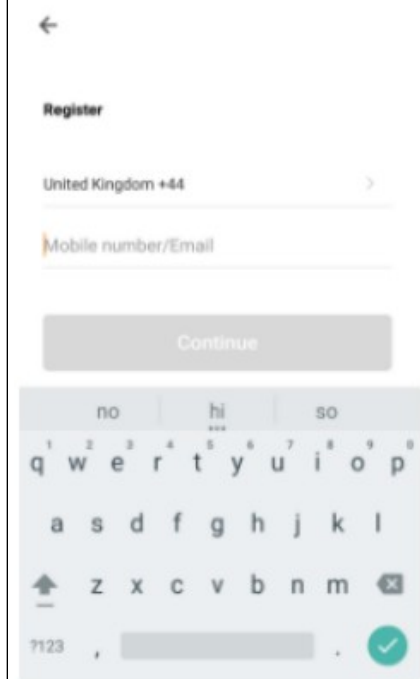
1. Klicken Sie unten auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche „Registrieren“.



2. Lesen Sie die Datenschutzrichtlinie und klicken Sie auf die Schaltfläche „Zustimmen“.



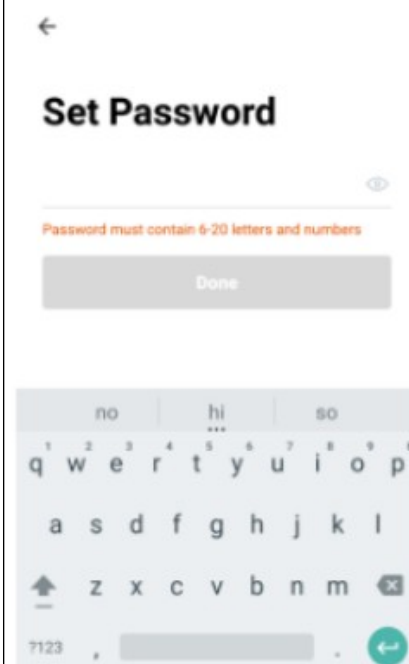
3. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse oder Telefonnummer ein und klicken Sie auf „Weiter“, um sich zu registrieren.



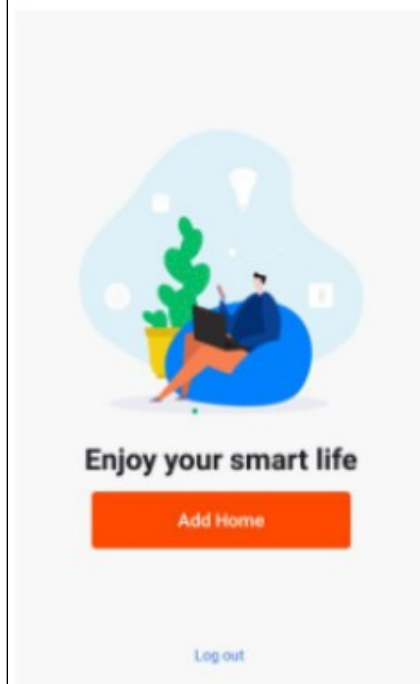
4. Ein Bestätigungscode wird mit der in Schritt 3 ausgewählten Methode gesendet. Geben Sie den Code in die App ein.



5. Geben Sie das Passwort ein, das Sie erstellen möchten. Es muss 6–20 Zeichen lang sein und Buchstaben und Zahlen enthalten.

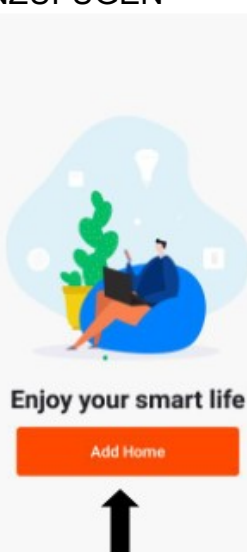
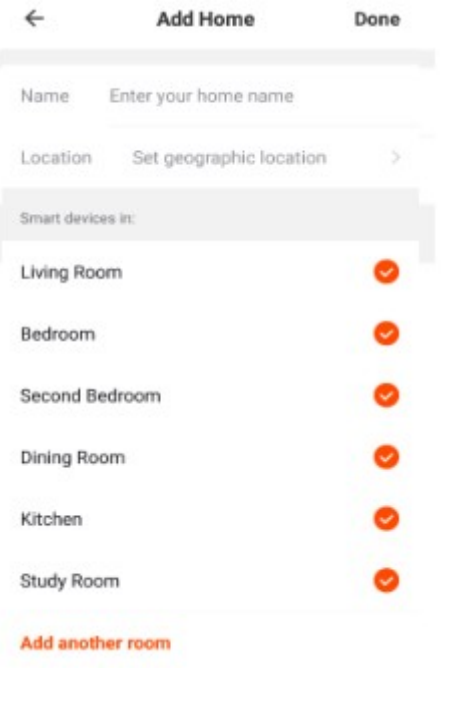


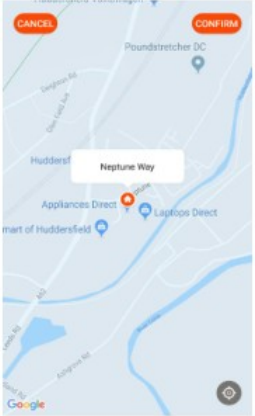
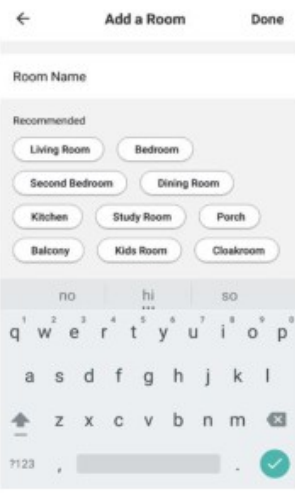
6. Die App ist nun registriert. Nach der Registrierung werden Sie automatisch angemeldet.



# EINRICHTEN IHRES ZUHAUSES INNERHALB DER APP

TUYA ist so konzipiert, dass es mit einer großen Anzahl kompatibler Smart-Geräte in Ihrem Zuhause funktioniert. Es kann auch so eingerichtet werden, dass es mit mehreren Geräten in verschiedenen Häusern funktioniert. Daher erfordert die App während des Einrichtungsvorgangs die Erstellung und Benennung verschiedener Bereiche, um eine einfache Verwaltung aller Ihrer Geräte zu ermöglichen. Beim Hinzufügen neuer Geräte werden diese einem der von Ihnen erstellten Räume zugeordnet.

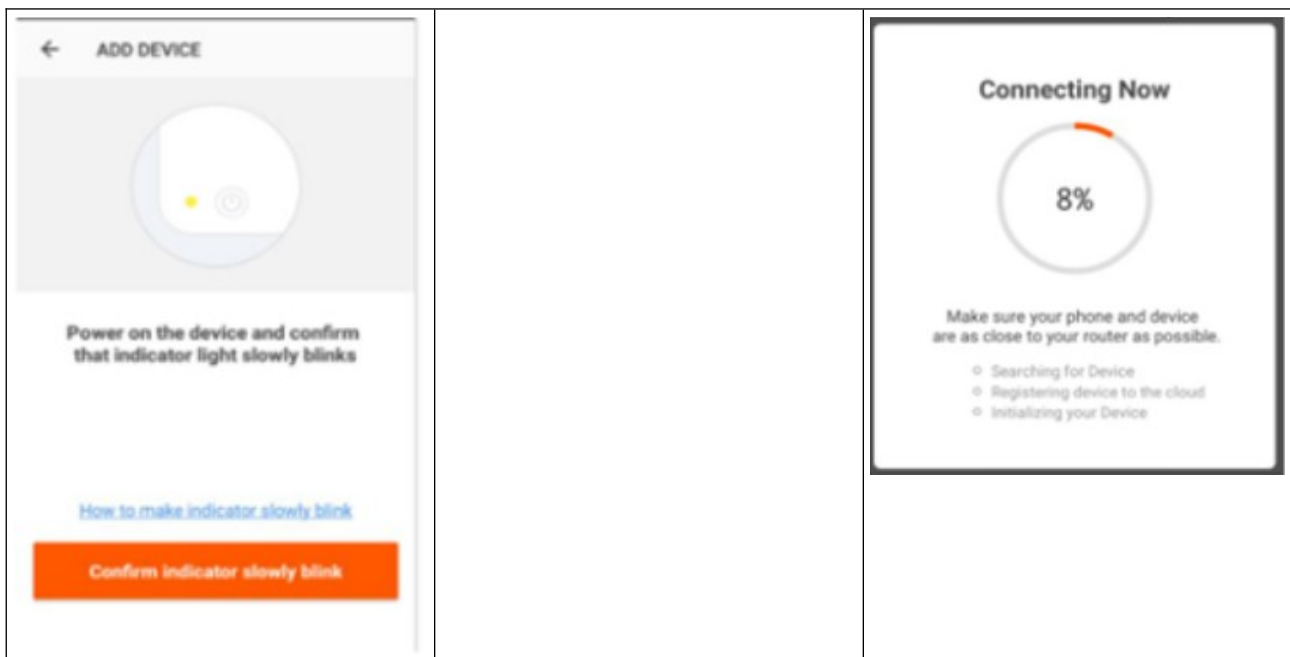
<p>1. Drücken Sie auf die Schaltfläche „HOME HINZUFÜGEN“</p> 	<p>2. Geben Sie einen Namen für Ihr Zuhause ein</p> <p>3. Drücken Sie die Standorttaste, um den Standort Ihres Zuhauses auszuwählen. (Siehe „EINSTELLEN IHRES STANDORTS“ weiter unten)</p> <p>4. Neue Räume können durch Drücken der Option „WEITEREN RAUM HINZUFÜGEN“ unten hinzugefügt werden. (Siehe unten „WEITERES RAUM HINZUFÜGEN“)</p> <p>5. DEAKTIVIEREN Sie alle Räume, die in der App nicht benötigt werden. Drücken Sie oben rechts auf FERTIG.</p>	
---	--	---

<h2>EINSTELLEN IHRES STANDORTS</h2>		<h2>EIN WEITERES RAUM HINZUFÜGEN</h2>	
<p>Bewegen Sie mit Ihrem Finger das orangefarbene HOME-Symbol.</p> <p>Wenn sich das Symbol ungefähr am Standort Ihres Zuhauses befindet, drücken Sie die Bestätigungstaste in der oberen rechten Ecke.</p> <p>Durch Standortdetails kann die App später so eingerichtet werden, dass sie auf die Wetterbedingungen in Ihrer Umgebung reagiert.</p>		<p>Geben Sie den Namen des Raums ein und drücken Sie oben rechts auf „Fertig“.</p>	

# VERBINDUNG ÜBER DEN APP-MODUS – ALTERNATIVE METHODE

Stellen Sie vor dem Herstellen der Verbindung sicher, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet (Netzschalter eingeschaltet, aber Gerät ausgeschaltet) und die WLAN-Anzeige einmal pro Sekunde blinkt. Stellen Sie außerdem sicher, dass Ihr Telefon mit dem WLAN-Netzwerk verbunden ist. (Wir empfehlen, die mobilen Daten während der Einrichtung auszuschalten).

<p>1. Öffnen Sie die App und drücken Sie „+“, um ein Gerät hinzuzufügen, oder verwenden Sie die Schaltfläche „Gerät hinzufügen“.</p> 	<p>2. Wählen Sie auf der Registerkarte „Haushaltsgeräte“ den Gerätetyp „Heater“ aus.</p> 	<p>3. Drücken Sie auf die AP-Modus-Schaltfläche rechts auf dem Bildschirm.</p> 
<p>4. Stellen Sie sicher, dass die Umgebungslichtanzeige an der Heizung langsam blinkt (einmal pro Sekunde) und drücken Sie dann zur Bestätigung auf die orangefarbene Taste unten auf dem Bildschirm.</p>	<p>5. Geben Sie Ihr WLAN-Passwort ein und drücken Sie auf „Bestätigen“.</p> 	<p>6. Die Einstellungen werden anschließend auf die Heizung übertragen. Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist. Wenn dies fehlschlägt, versuchen Sie es erneut. Wenn das immer noch nicht gelingt, lesen Sie bitte den Abschnitt zur Fehlerbehebung, um weitere Hilfe zu erhalten.</p>



Die Einstellungen werden anschließend auf die Heizung übertragen. Sobald der Verbindungsvorgang abgeschlossen ist, gehen Sie zurück zu den Netzwerkeinstellungen Ihres Telefons, um sicherzustellen, dass Ihr Telefon erneut mit Ihrem WLAN-Router verbunden ist.

# STEUERUNG IHRES GERÄTS ÜBER DIE APP

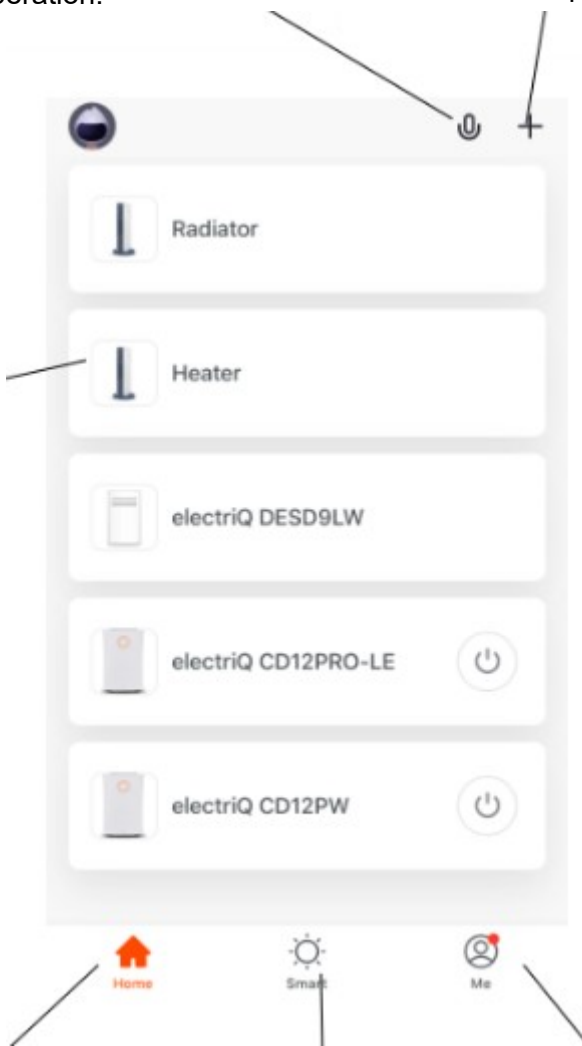
## DER STARTBILDSCHIRM

Jedes Gerät verfügt über einen eigenen Eintrag auf dem Startbildschirm, damit der Benutzer das Gerät entweder schnell ein- oder ausschalten oder den Gerätebildschirm aufrufen kann, um andere Änderungen vorzunehmen.

**Voice Control:** Press to give verbal instructions for operation.

**Add Device:** Add a device to the app, and go through the setup process.

**Name of Heater:** Press to enter the Device Screen



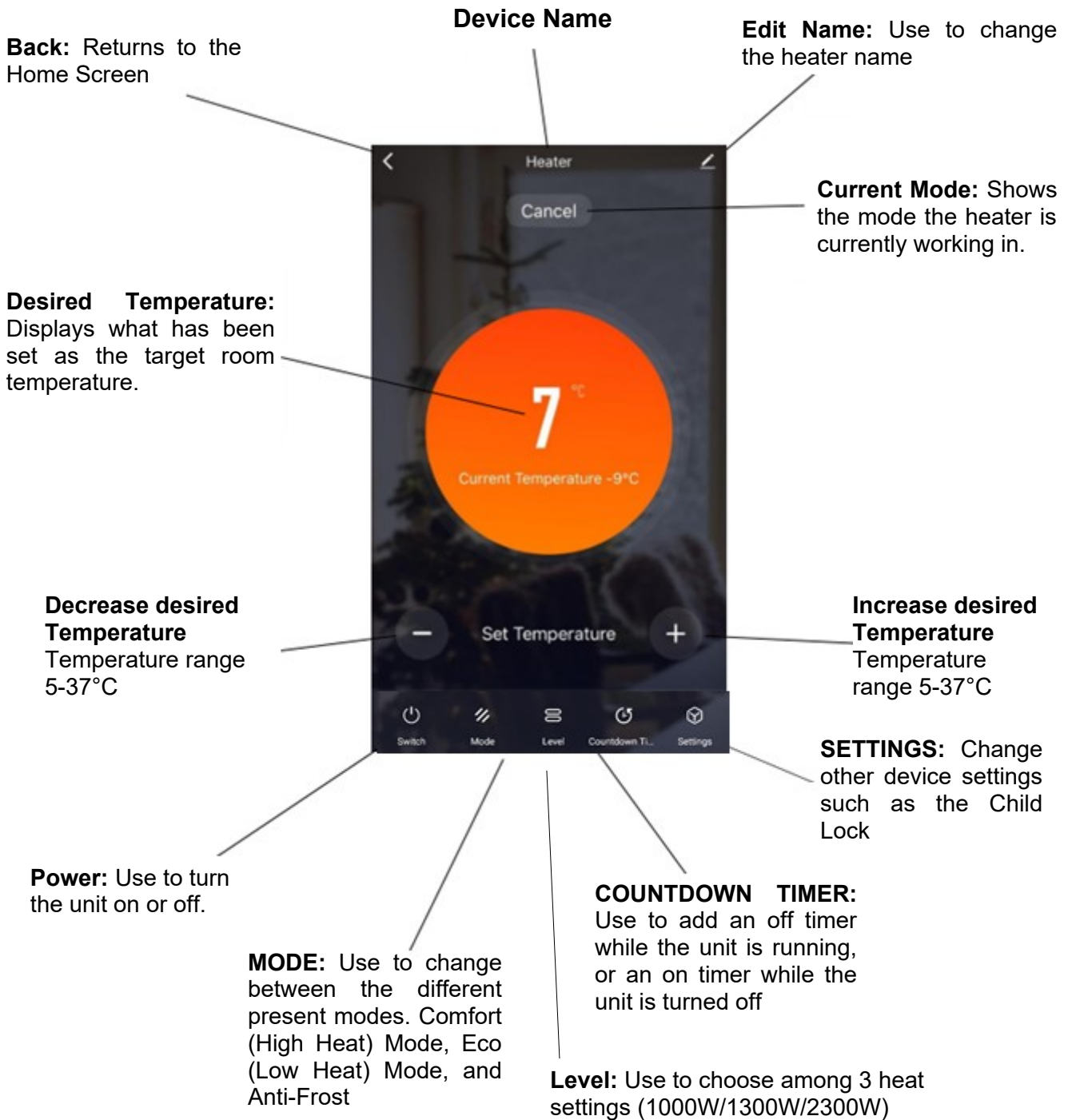
**Home:** Return to home screen from the Smart Scene and Profile screens

**Smart Scene:** Allows you to program intelligent behaviour based on the internal and external environment

**Profile:** Provides the option for changing settings

# GERÄTEBILDSCHIRM

Der Gerätebildschirm ist der Hauptsteuerungsbildschirm für die Heizung und bietet Zugriff auf die Bedienelemente zum Ändern der Funktionen und Einstellungen.



**HINWEIS:** Aufgrund der kontinuierlichen Weiterentwicklung der App können sich das Layout und die verfügbaren Funktionen ändern.

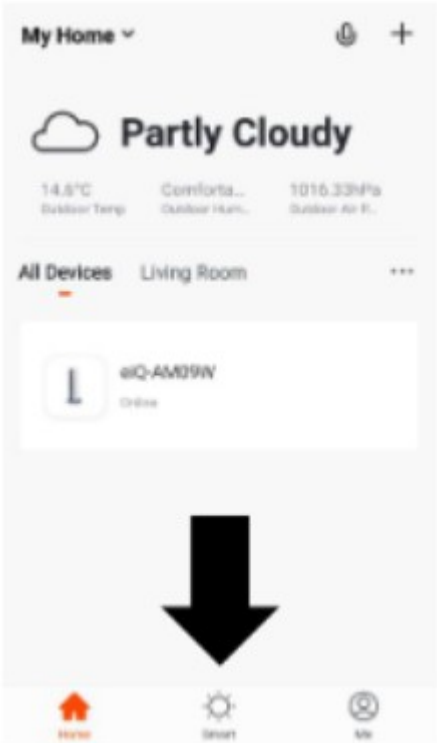

# INTELLIGENTE SZENEN

Smart Scenes ist ein leistungsstarkes Tool, das die Möglichkeit bietet, den Betrieb des Lufterhitzers sowohl an die Bedingungen im Raum als auch an äußere Einflüsse anzupassen. Dadurch hat der Benutzer die Möglichkeit, deutlich intelligentere Aktionen festzulegen. Diese sind in die zwei Kategorien „Szene“ und „Automatisierung“ unterteilt.

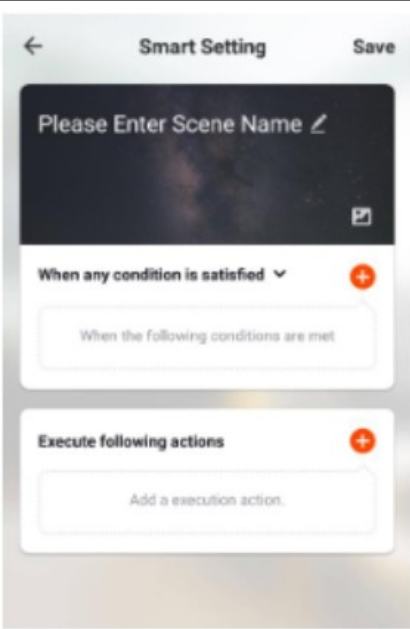
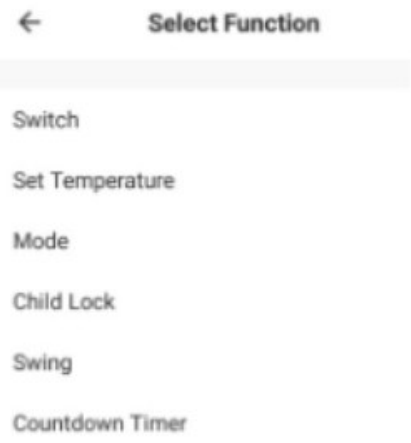
## SZENE

Mit der Szene kann dem Home-Bildschirm eine One-Touch-Schaltfläche hinzugefügt werden. Mit der Taste können Sie mehrere Einstellungen auf einmal ändern und alle Einstellungen des Geräts verändern. Es lassen sich problemlos zahlreiche Szenen einrichten, sodass der Benutzer problemlos zwischen zahlreichen voreingestellten Konfigurationen wechseln kann.

Unten sehen Sie ein Beispiel zum Einrichten einer Szene:

<p>1. Klicken Sie auf die Registerkarte Smart am unteren Rand des Startbildschirms</p> 	<p>2. Drücken Sie auf das Plus in der oberen rechten Ecke oder auf Szenario hinzufügen, um eine Smart-Szene hinzuzufügen.</p> 
---	---

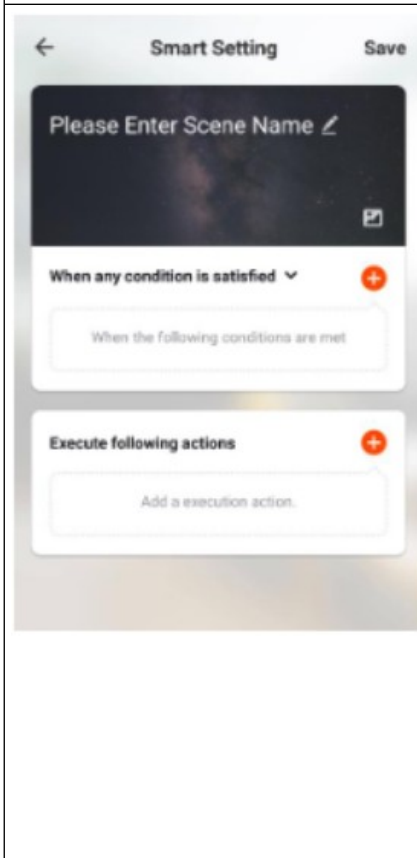
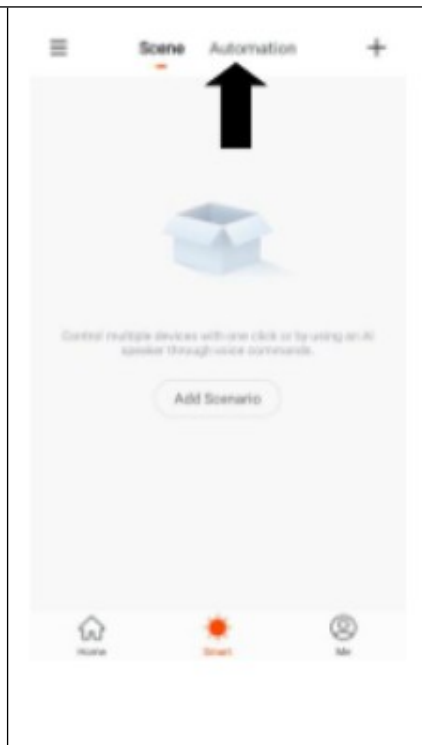
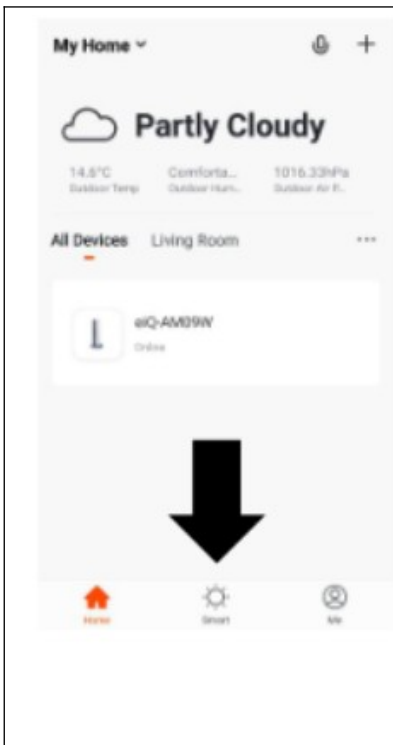


	<p>3. Drücken Sie den Stift neben „Bitte geben Sie den Szenennamen ein“, um den Namen für Ihre Szene einzugeben. Auf Dashboard anzeigen: Lassen Sie diese Option aktiviert, wenn die Szene als Schaltfläche auf dem Startbildschirm angezeigt werden soll. Drücken Sie das rote Plus, um die erforderliche Aktion hinzuzufügen. Wählen Sie anschließend das Heizgerät aus der Geräteliste aus.</p>	<p>4. Wählen Sie die Funktion, legen Sie den Wert für die Funktion fest und drücken Sie dann die Zurück-Taste in der oberen rechten Ecke, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.</p> 
<p>6. Sobald alle erforderlichen Funktionen hinzugefügt wurden, klicken Sie auf die Schaltfläche „Speichern“ in der oberen rechten Ecke, um Ihre neue Szene fertigzustellen und zu speichern. Es wird dann auf dem Startbildschirm gespeichert.</p>		

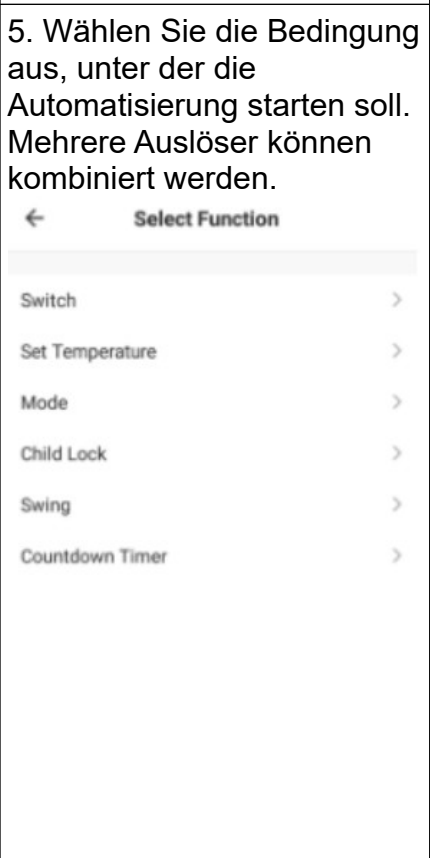
## AUTOMATISIERUNG

Mit der Automatisierung lässt sich eine automatische Aktion für das Gerät einrichten. Dies kann durch die Uhrzeit und eine Reihe anderer Einflüsse ausgelöst werden, je nachdem, welche anderen TUYA-fähigen Geräte Sie im Netzwerk haben.

<p>1. Klicken Sie auf die Registerkarte Scene unten auf dem Startbildschirm</p>	<p>2. Drücken Sie oben auf dem Bildschirm auf die Registerkarte „Automatisierung“.</p>	<p>3. Klicken Sie auf das + oben auf dem Bildschirm oder auf Automatische Aktion hinzufügen</p>
---	--	---



4. Die Einrichtung ähnelt stark der Szeneneinrichtung auf der vorherigen Seite und umfasst einen zusätzlichen Abschnitt zum Festlegen eines Auslösers für den Start der Szene. Drücken Sie den Stift neben „Bitte geben Sie den Szenennamen ein“, um den Namen für Ihre Szene einzugeben. Drücken Sie das rote Plus neben „Wenn eine beliebige Bedingung erfüllt ist“, um den Auslöser hinzuzufügen. Drücken Sie das rote Plus neben „Folgende Aktionen ausführen“, um die erforderliche Aktion hinzuzufügen. Wählen Sie anschließend das Heizgerät aus der Geräteliste aus.



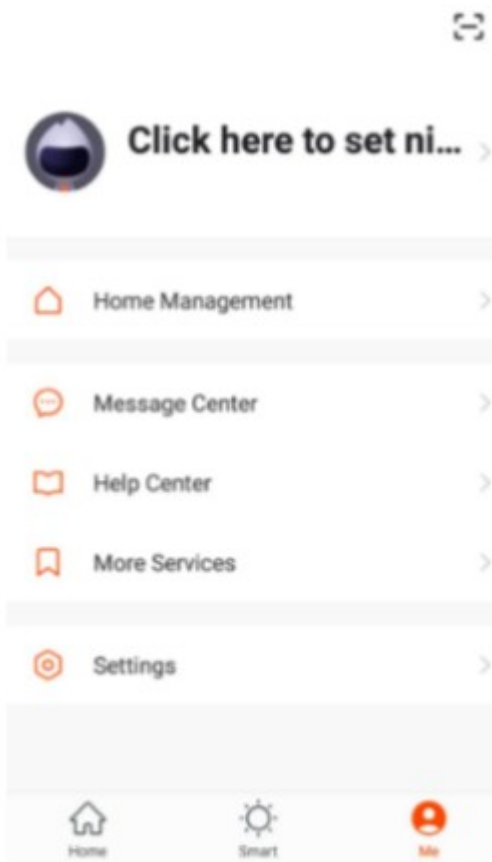
6. Wählen Sie die Funktion, legen Sie den Wert für die Funktion fest und drücken Sie dann die Zurück-Taste in der oberen rechten



7. Sobald alle erforderlichen Funktionen hinzugefügt wurden, drücken Sie die Schaltfläche Speichern in der rechten Ecke, um Ihre neue Szene abzuschließen und zu speichern. Die Automatisierung ist nun eingerichtet

Ecke, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

und kann über den Schalter auf der Startseite ein- und ausgeschaltet werden.



### **Registerkarte „Profil“**

Auf der Registerkarte „Profil“ haben Sie die Möglichkeit, Ihre Details zu bearbeiten und die zusätzlichen Funktionen des Geräts zu nutzen.

### **Heimverwaltung**

Die Heimverwaltung bietet Optionen zur Verwaltung Ihres TUYA-Kontos und ermöglicht beispielsweise das Hinzufügen eines Heims, das Hinzufügen und Entfernen von Räumen und die gemeinsame Nutzung von Geräten mit der Familie.

### **Nachrichtencenter**

Benachrichtigungen von Geräten anzeigen, wenn Alarmer eingerichtet sind (geräteabhängig)

### **Hilfe-Center**

Bietet Unterstützung bei der Verwendung der in der App bereitgestellten Funktionen.

### **Mehr Dienstleistungen**

Dadurch kann das Gerät in Ihre bevorzugte Heimautomatisierungshardware wie Google Home und Amazon Echo integriert werden.

## **FEHLERSUCHE BEI VERBINDUNGEN**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist und sich im richtigen WLAN-Verbindungsmodus befindet. Wenn nicht, lesen Sie bitte den Abschnitt WECHSELN ZWISCHEN DEN VERBINDUNGSMODI.
- Stellen Sie sicher, dass das WLAN-Passwort korrekt in die App eingegeben wurde (Groß-/Kleinschreibung beachten).
- Überprüfen Sie, ob das Telefon mit dem WLAN verbunden ist, mit dem Sie das Gerät verbinden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzwerk, mit dem Sie es verbinden, 2,4 GHz hat (5-GHz-WLAN-Netzwerke werden nicht unterstützt) und dass das Gerät ein starkes WLAN-Signal erhält.
- Wenn Ihr Router Dualband ist, stellen Sie sicher, dass das 2,4-GHz-Netzwerk einen anderen Netzwerknamen (SSID) hat. Weitere Hinweise zum Ändern der Router-Einstellungen erhalten Sie von Ihrem Internetdienstanbieter/Routerhersteller.
- Überprüfen Sie die Einstellungen am Router. Die Verschlüsselung sollte WPA2-PSK sein und der Autorisierungstyp sollte auf AES eingestellt sein

## WARTUNG

Bevor Sie eine Routinereinigung durchführen, schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie die Hauptstromversorgung. Benutzen Sie ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch und keine Scheuermittel.

**Hinweis: Tauchen Sie keine Teile des Produkts in Wasser.**

### Entsorgung von Elektrogeräten



Das auf den Produkten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass verbrauchte elektrische und elektronische Geräte (nachfolgend auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Indem Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe (z. B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon) enthalten, die eine Gefahr für die menschliche Gesundheit und das Leben sowie für die Umwelt darstellen.

Durch die Sortierung und Übergabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Rückgewinnung, Wiederverwertung und Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Verunreinigung, tragen zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und senken die Produktionskosten neuer Geräte.

### CE-Erklärung

Malis B. Machoński sp. k. Erklärt, dass der MalTec-Konvektor CH3500DW Turbo + Pilot alle Anforderungen der LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU-Richtlinie erfüllt und die folgenden Normen erfüllt:

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Bartosz Machoński

### Importeur:

MALIS B. Machoński sp. k.  
ul. Zbożowa 2E Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo  
www.maltec.pl